



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA
DE MÉXICO

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES
ARAGÓN

“RADIO HUAYACOCOTLA; LA VOZ DE LOS
CAMPEÑINOS, LA VOZ DE LA GENTE. REPORTAJE”

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE:
LICENCIADO EN COMUNICACIÓN
Y P E R I O D I S M O

P R E S E N T A :
MARÍA GABRIELA RUIZ MANZUR

ASESOR:

LIC. ANTONIO ZA VALETA LANDA

MÉXICO

FEBRERO 2007





Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

**A mi madre,
por todo su cariño y apoyo.**

**Al equipo de *La voz de los campesinos*,
porque con su labor contribuyen a la
construcción de un México mejor.**

	Página
Índice	
Introducción	4
Capítulo I - Radio Huayacocotla. Una radio diferente	7
Las radios comunitarias como instrumentos de la libertad de expresión	8
Huayacocotla, lugar de ocotes altos	12
Capítulo II - Radio Huaya; una travesía de 31 años	17
Génesis de <i>Radio Huayacocotla</i>	17
La irrupción de Fomento Cultural y Educativo; de escuela radiofónica a radio comunitaria	19
Un tortuoso camino: Comienzan los trámites para transmitir en FM	21
Amaxac, la lucha por la tierra	23
Al fin: XHFCE <i>La voz de los campesinos</i> 105.5 FM	27
Capítulo III - La voz de los campesinos: programación, libertad y realidad social	42
Mexcatl, masapigní, ñuhu: voces de la sierra	44
Información de la comunidad para la comunidad	48
Raíces vivas de un pueblo	51
La Florida, sincretismo religioso de la sierra	55
La música como factor de identidad en Huaya	59
Correspondencia al aire	66
Huaya, un puente de comunicación más allá de la frontera	72
Mujer campesina, un espacio para el sexo fuerte	76
Para el futuro de la nación	80
Salud... ¿para todos?	84
Derechos Humanos, luz entre la bruma	88
Conclusiones	91
Bibliografía	96

Introducción

El presente reportaje, **Radio Huayacocotla; La voz de los campesinos, la voz de la gente**, tiene como objetivo mostrar la historia, labor e incidencia social de *Radio Huaya*, radio comunitaria ubicada en la Sierra Norte del Estado de Veracruz. Elegí este tema porque considero que el largo camino que ha recorrido esta radiodifusora es un ejemplo de la lucha que, día a día, libran las radios comunitarias para fomentar la libertad de expresión y el derecho a la información en México.

No obstante, a través de muchos sexenios el gobierno de nuestro país ha privilegiado el desarrollo de las radios comerciales, cuya única prioridad es obtener ganancias sin importar el bienestar y la participación de sus radioescuchas. Según los datos de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, en México hay un total de mil 483 emisoras, de las cuales el 88 por ciento son radios comerciales y únicamente el 12% son radios permisionadas para uso educativo y cultural.

Como alternativa a las radios comerciales se crearon las radios comunitarias, cuyo propósito es constituir una plataforma de expresión y desarrollo, sobre todo, en las comunidades más necesitadas. Pese a ello, las radios comunitarias han sufrido por décadas la censura gubernamental y el cierre arbitrario de sus instalaciones. *Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos*, es una de estas radios. Comenzó a transmitir en 1965 y desde entonces ha sido una herramienta de comunicación al servicio de los habitantes de la Huasteca Veracruzana.

El reportaje **Radio Huayacocotla; La voz de los campesinos, la voz de la gente** está basado en la investigación que realicé entre octubre de 2005 y marzo de 2006. Comencé dicho trabajo de

investigación consultando las páginas de internet relacionadas con las radios comunitarias en general y con el caso de *Radio Huaya* en particular; sobre todo, la página oficial de Fomento Cultural y Educativo, A. C. (www.sjsocial.org/Radio/huaya.html)

Más tarde busqué mayor información en diversas fuentes bibliográficas tales como **Con permiso. La radio comunitaria en México**, escrito por Aleida Calleja y Beatriz Solís; **Perfiles del cuadrante. Experiencias de la radio**, de María Antonieta Rebeil Corella, Alma Rosa Alva de la Selva e Ignacio Rodríguez Zárate; y **Radio educativa, popular y comunitaria en América Latina. Origen, evolución y perspectivas**, escrito por Ana María Peppino Barale, entre otros.

Una vez agotadas las fuentes electrónicas y bibliográficas, solicité una visita a *Radio Huayacocotla*, la cual fue concedida pocas semanas después. Durante los días 27 y 28 de enero de 2006 tuve la oportunidad de entrevistar a los actores de este proyecto radiofónico y presenciar la enorme incidencia que tiene esta radio comunitaria en la Huasteca Veracruzana.

Además de las entrevistas con el coordinador de *Radio Huaya* y los locutores de los diferentes espacios, también me di a la tarea de entrevistar a algunos radioescuchas de la estación, tarea por lo demás complicada ya que mis entrevistados se asustaban al verse frente a una grabadora de mano. Fueron realmente pocas las personas que accedieron a hablar ya que la grabadora los intimidaba tanto como si se tratara de una pistola (al menos eso parecía al mirar sus caras).

Asimismo, entrevisté a Eugenio Cobo, director de Fomento Cultural y Educativo, A.C., asociación permisionaria de *Radio Huayacocotla*, y a Daniel Iván García, representante de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias en México, con el fin de conocer un poco más sobre el panorama actual de las radios comunitarias de nuestro país y los obstáculos a los que se enfrentan.

En relación a la estructura de este reportaje, en *Radio Huayacocotla. Una radio diferente*, primer capítulo, se muestra la concepción de *Radio Huaya* desde el punto de vista de las personas que con su trabajo y dedicación hacen posible este proyecto social, así como la concepción de las radios comunitarias en general, su historia, retos y objetivos. También en *Radio Huayacocotla. Una radio diferente* se especifican las características del Municipio de Huayacocotla y de los rostros que luchan por mejorar su calidad de vida en medio de la pobreza y la falta de oportunidades.

Por otro lado, en el capítulo II *Radio Huaya; una travesía de 31 años* se narra el periplo que ha recorrido esta radiodifusora para constituir un sólido proyecto radiofónico. A tres décadas de su inicio, *Radio Huayacocotla* ha modificado su esencia de acuerdo a las cambiantes necesidades de la población de la Huasteca Veracruzana: de escuela radiofónica a radio cultural y de radio cultural a radio comunitaria.

Además, en *Radio Huaya, una larga travesía de 30 años* se narran las constantes batallas que ha sostenido *Radio Huaya*, por un lado, con los caciques de la región y, por el otro, con la insufrible burocracia gubernamental que obstaculizó al máximo la obtención del permiso de esta radiodifusora para transmitir en Frecuencia Modulada.

Por último, en *La voz de los campesinos: programación, libertad y realidad social*, tercer capítulo de este reportaje, se describe la parrilla de programación de *La voz de los campesinos*. Las noticias locales, la difusión de la cultura y lenguas indígenas, la música regional, la educación de la niñez, la integración de la mujer dentro de la sociedad, los avisos comunitarios, la creación de un vínculo entre los migrantes y sus familias y la defensa de los derechos humanos son algunos de los temas que se abordan en los diferentes programas de *Radio Huaya* y en este capítulo.

A continuación comienza **Radio Huayacocotla; La voz de los campesinos, la voz de la gente.**

Radio Huayacocotla; La voz de los campesinos, la voz de la gente

Capítulo I Radio Huayacocotla. Una radio diferente

“*Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos* es una radio comunitaria diferente a las demás radios. Trabajamos normalmente con los pueblos indígenas nahuas, otomíes y tepehuas de la Sierra Norte del Estado de Veracruz. Hemos estado haciendo trabajos que ayudan a conservar la cultura de los pueblos indígenas, a fomentar su lengua, a conservar toda esa tradición que distingue a los indígenas”, opina Cristóbal López, Coordinador de *Radio Huaya*.



Mural de la fachada de *Radio Huayacocotla* autoría de por Ricardo González

Según Cristóbal, la finalidad de *Radio Huayacocotla* es abrir los micrófonos a las comunidades campesinas e indígenas de la sierra para que digan lo que piensan, lo que sienten. “No siempre la palabra de los políticos, no siempre la palabra del mestizo, no siempre. Nos han hecho creer que no es importante que se escuche nuestra palabra por un medio de comunicación; sin embargo, nosotros

creemos que la palabra de los compañeros indígenas va a ser importante mientras una radio como ésta pueda difundirla”.

Radio Huayacocotla está basada en el derecho de expresión y la libertad de información inherente a cada ser humano. Pedro Ruperto, locutor de *Radio Huaya*, señala: “Nuestro objetivo no es el interés personal, no es vender la información o vender espacios, no es eso; sino usar este instrumento, esta herramienta para comunicarnos y darnos a conocer con otros pueblos”.

Para esta radio comunitaria lo importante es ser una plataforma para que todos hagan escuchar su voz sin importar a qué raza, género, religión, condición social o económica pertenezcan. Ésta es la característica principal de *Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos*: estar en manos y al alcance de la gente.

Las radios comunitarias, instrumentos de la libertad de expresión

Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos, es una radio comunitaria. “Una radio comunitaria es en esencia un proyecto social sostenido por grupos de ciudadanos con intereses comunes que tienen una propuesta hacia su entorno inmediato. Supone utilizar un soporte tecnológico llamado radiodifusión para que la ciudadanía ejerza su libertad de expresión en la esfera de lo público, con la idea de generar un diálogo colectivo tendiente a construir consensos y contribuir a una participación corresponsable”, asegura Aleida Calleja en el artículo **Radio comunitaria: bregas y realidades**¹.

Las radios comunitarias legitiman la propiedad colectiva de la radio y defienden un proyecto social a largo plazo. Para crear o formar parte de una radio comunitaria no hace falta contar con un título universitario ni tener varios años de experiencia en la radiodifusión. Según Daniel Iván

¹ Calleja, Aleida, *Revista Mexicana de la Comunicación*, p. 45

García, Representante de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias en nuestro país (AMARC México), “las radios comunitarias constituyen espacios públicos donde la comunidad trata de buscar soluciones conjuntas. Por lo regular, son iniciativas ciudadanas impulsadas por campesinos e indígenas; por poblaciones marginales urbanas o semiurbanas”.



Daniel Iván García, representante de AMARC México

Este tipo de radios pertenecen a la comunidad y fomentan la identidad y riqueza cultural de sus radioescuchas. Para la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura –UNESCO, “la función principal de la radio comunitaria incluye incentivar los procesos democráticos de manera local, dándole ‘voz’ a los pobres y marginados; incrementando la diversidad de contenidos y el pluralismo de información a nivel local, para de esta manera reflejar y promover la identidad, carácter y cultura local; fomentando la creación de voces y opiniones diversas, así como la expresión individual, alentando a la participación, a la innovación y el compartir información”².

Asimismo, las radios comunitarias están avocadas al servicio de la audiencia y se enfrentan a un enorme reto: promover la participación comunitaria. Daniel Iván afirma: “No solamente somos

² <http://portal.unesco.org/ci/> en Calleja, Aleida y Beatriz Solís, p. 19

receptores, también podemos informar. Ese es el meollo de este asunto. El primer problema que hoy por hoy tienen las radios comunitarias, y es lo que más trabajo nos cuesta, es convencer a la gente de que ellos también tienen cosas que decir. De repente renuncias a eso porque te han dicho que sólo los que saben hablar muy bonito, sólo los que se visten bien, los que hicieron grandes estudios, los *leídos y escritos*, pueden hacer radio”.

La historia de las radios comunitarias comenzó con el surgimiento de una escuela radiofónica en Sutatenza, Colombia. En el libro **Perfiles del cuadrante. Experiencias de la Radio** se relata: “Esta experiencia nació en los primeros años de la década de los cincuenta, en Colombia. Su impulsor fue el P. José Joaquín Salcedo, que la diseñó como una manera apta para ofrecer educación básica a los grupos de campesinos más alejados de la parroquia”³. Poco tiempo después esta modalidad radiofónica se extendió a otros países latinoamericanos, debido a la capacidad que tiene la radio para llegar hasta las comunidades más lejanas y al reducido costo de los aparatos receptores.

Más tarde, en la década de los sesenta, las escuelas radiofónicas sufrieron una metamorfosis y se transformaron en radios populares para apoyar las luchas sociales de aquella época. Fue hasta la década de los ochenta cuando nace el concepto de radio comunitaria como lo conocemos en la actualidad.

Para mejorar la situación legal de este tipo de radios, en 1983 se creó la Asociación Mundial de Radios Comunitarias en Montreal, Canadá. En la actualidad esta organización está presente en 102 países, entre los cuales se encuentra México. Daniel Iván García, Representante de AMARC México, afirma: “En este momento lo que estamos haciendo es un programa de capacitación integral de las radios comunitarias. Nuestro objetivo principal es la revisión del proyecto tanto político como lucrativo de las radios”.

³ Rebeil Corella, María Antonieta y otros, p. 98

De acuerdo con los datos de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, México cuenta con un total de mil 483 radiodifusoras. Aleida Calleja y Beatriz Solís, en el libro **Con permiso. La radio comunitaria en México**, afirman: “Estas emisoras, de acuerdo con su figura jurídica, se dividen en concesiones para uso comercial y permisos para su uso oficial, cultural, educativo y de servicio. (...) la administración de las frecuencias que el Estado Mexicano ha realizado, nos permiten contar con un 88% de radios comerciales y 12% de emisoras permisionarias para su uso educativo y cultural”⁴. Pero, ¿dónde quedan las radios comunitarias de nuestro país?

A pesar de ser espacios que fomentan la libertad de expresión y estar orientadas a la solución de los problemas locales, día a día las radios comunitarias se enfrentan al favoritismo gubernamental, el cual privilegia la comercialización de los grandes monopolios radiofónicos por encima del servicio público que realizan las radios comunitarias. “El panorama legal de las radios comunitarias en el mundo, no solamente en América Latina, no es muy halagüeño porque el asunto de la radio toca intereses económicos muy fuertes. El concepto de radios comunitarias no siempre ha sido bien recibido en nuestro país e incluso la industria nos acusó de competencia desleal”, afirma Daniel Iván García.

Por otro lado, la Ley Federal de Radio y Televisión, vigente desde 1960, y la Norma Oficial Mexicana exigen que las radios comunitarias cumplan con todas las obligaciones burocráticas y no tengan casi ningún derecho. El Representante de AMARC México comenta: “Nosotros pensamos que el Estado tiene que garantizar las condiciones de igualdad para que esas inversiones sociales se mantengan, se reproduzcan y crezcan. Llevamos cinco años en la discusión de la Ley Federal de Radio y Televisión diciendo: ‘no nos interesa comercializar, nos interesa simplemente que haya reglas justas para los medios públicos, para los medios concesionados y para los medios comunitarios’”.

En México las radios comunitarias no pueden comercializar sus espacios y tampoco reciben subsidios del Estado. Por tal motivo, tienen que crear sus propios esquemas de financiamiento, la

⁴ Calleja, Aleida y Beatriz, Solís p. 55

mayoría sustentados en las aportaciones de la propia audiencia o en donativos de organizaciones civiles. “Esas radios necesitan una forma para financiarse porque, además, están apoyando las inversiones sociales de una comunidad. Una comunidad se junta y pavimenta su calle, por ejemplo, porque es una comunidad interesada en invertir en su propio nivel de vida. Las radios comunitarias son lo mismo, una comunidad se junta y dice: ‘Necesitamos una radio en esta comunidad’. Compran su librito, compran su equipo, lo montan y buscan un lugar para la estación. Finalmente es una inversión social”, añade Daniel Iván García.

Por último, al cuestionarlo sobre los planes a corto plazo de AMARC México, Daniel Iván comenta: “Lo que se queda en el tintero es el asunto de la ley para definir en mucho el futuro de las radios comunitarias en este país. Los que estamos involucrados en esto tenemos que conseguir de alguna manera que la comunicación, el ejercicio de la libertad de expresión y el ejercicio del derecho a la información le caiga a la gente en la cabeza como un derecho suyo, propio, inalienable e irrenunciable”.

Huayacotla, lugar de ocotes altos

Radio Huayacotla, La voz de los campesinos, está ubicada en Gutiérrez Najera no. 6 en el centro de Huayacotla, Veracruz. El nombre de este municipio se deriva de *Huaya-cocotl*, palabra de origen náhuatl que significa “lugar de ocotes altos”.

Huayacotla está ubicado en la zona norte del Estado de Veracruz, en el ramal de la Sierra Madre que recibe el nombre local de Sierra de Huayacotla o Sierra de Chicontepec. Al sur y al oeste limita con el Estado de Hidalgo, al norte con los municipios de Iamatlán y Zontecomatlán, y al este con los municipios de Zacualpan y Texcatepec.



Municipio de Huayacocotla, Veracruz

Cuenta con una superficie de 561.79 km² y tiene una altitud de 2 140 metros sobre el nivel del mar. Su clima es templado-húmedo con una temperatura promedio de 13.9°C y su fauna está compuesta principalmente por ardillas, conejos, tuzas, reptiles y aves rapaces⁵.

La población de Huayacocotla, al 14 de febrero de 2000, según los datos del Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), era de 18 mil 93 habitantes⁶. Según la página oficial de este municipio, Huayacocotla se divide en 99 localidades, de las cuales únicamente una es urbana y las restantes están consideradas como rurales. Cabe mencionar que la población indígena de este municipio, al 2000, era de mil 51 personas⁷; por lo tanto, este sector constituía el 5.8 por ciento del total de los habitantes de Huayacocotla, Veracruz.

⁵ www.huayacocotla.gob.mx

⁶ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, p. 86. (Cabe señalar que las estadísticas del municipio de Huayacocotla del año 2000 son las más recientes que ha publicado el INEGI)

⁷ www.huayacocotla.gob.mx



Habitantes de Huayacocotla

Según Cristóbal López, Coordinador de *Radio Huaya*, “en la región hay comunidades nahuas, otomíes, tepehuas; hay huastecos, hay totonacos. Las personas con la que estamos trabajando comúnmente son indígenas de comunidades pobres, marginadas, que no tendrían otra forma de hacer escuchar su voz si *Radio Huayacotla*, La voz de los campesinos, no les diera este espacio. Son comunidades indígenas, pobres; pero con muchas ganas de trabajar y de salir adelante”.

Los pobladores de Huayacocotla se dedican principalmente a la agricultura, la ganadería y el aprovechamiento forestal. De acuerdo a los datos del INEGI, entre los productos cultivados en Huayacocotla destacan el maíz, el frijol, la papa, el chile verde y el café cereza. En este municipio la población cría ganado bovino, porcino, ovino, caprino, equino y aves de corral. Asimismo, también se benefician de la explotación forestal maderable aprovechando los álamos, pinos, encinos, alamillos y jonotes que abundan en la región.



Unidad de manejo forestal

No obstante, las oportunidades de estudio y trabajo no son suficientes para satisfacer las necesidades de los habitantes de Huayacocotla. Juan Limón, Subdirector de Fomento Cultural y Educativo, asegura: “Estudian primaria, secundaria a lo mucho y de ahí emigran los jóvenes porque no hay nada más. La población de Huayacocotla cultiva el campo para vivir o se vienen a trabajar al DF de obreros o albañiles, están una temporada aquí y se regresan a su tierra”.

Por si esto fuera poco, existe un alto grado de analfabetismo en este municipio veracruzano. De acuerdo con las encuestas oficiales, poco más del 25% de los habitantes de Huayacocotla no saben ni leer ni escribir⁸, de ahí la importancia de contar con un medio de comunicación como *Radio Huaya*, el cual no requiere que su público domine dichas habilidades para estar informado.

	Total	Alfabeta		Analfabeta		No Especificado
		Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Población de 15 años y más en Huayacocotla	10 875	4 104	4 016	1 078	1669	8

Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática

⁸ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 86



Un sábado por la mañana en Huayacocotla

A pesar de las carencias económicas y educativas que sufre el municipio de Huayacocotla, la población continúa luchando por mejorar su calidad de vida y preservar su cultura a través de los años. La abundancia de recursos de la región contrasta de forma radical con la pobreza de su gente; sin embargo, el escenario de Huaya no es del todo sombrío, ya que sus habitantes cuentan con *La voz de los campesinos*, una herramienta de comunicación que promueve la cultura, el bienestar y la participación de las comunidades marginadas de la Huasteca Veracruzana.

Capítulo II *Radio Huaya*, una travesía de 31 años

Génesis de Radio Huayacocotla

La historia de *La voz de los campesinos* está llena de ideales, retos, obstáculos y, por supuesto, logros. *Radio Huayacocotla* inició sus transmisiones el 12 de octubre de 1965, bajo el modelo de escuela radiofónica. “Eso se da porque en la región no había profesores en aquel tiempo”, asegura Cristóbal López. Con la Universidad Iberoamericana como permisionaria, las Escuelas Radiofónicas de Huayacocotla transmitían en onda corta en la frecuencia de 2 390 kilohertz y 500 watts de potencia.



Fachada de Radio Huayacocotla, *La voz de los campesinos*

No obstante, Alfredo Zepeda, en el libro **Con permiso. La radio comunitaria en México**, afirma: “El permiso para utilizar la frecuencia en onda corta lo entregó la Secretaría de Comunicaciones y Transportes a la Universidad Iberoamericana, pero la operación de la radio

quedó totalmente en manos del equipo SER de México⁹, compuesto por promotores laicos y dos religiosas que se capacitaron previamente para su tarea en Radio Sutatenza de Colombia”¹⁰.

Así, en la Sierra Norte de Veracruz se formaban grupos de campesinos en torno a un receptor de onda corta que transmitía las lecciones de las Escuelas Radiofónicas de Huayacocotla. Además, contaban con un animador que resolvía las dudas que surgían al interior de la clase. Según Pedro Ruperto, se logró alfabetizar a mucha gente de la sierra gracias a *Radio Huaya*: “En las comunidades no se contaba con escuelas, con aulas, con maestros, con nada. El único modo de aprender a leer y a escribir era la radio”.

Con la frecuencia de onda corta, la señal de las Escuelas Radiofónicas de Huayacocotla cubrían seis municipios de la Huasteca Veracruzana: Texcatepec, Tlachichilco, Zontecomatlán de López y Fuentes, Zacualpan, Ilamatlán y, por supuesto, Huayacocotla.

Sin embargo, este proyecto concluyó en 1973 debido a diversos problemas tales como la competencia de liderazgos y la dificultad para conseguir financiamiento. Alfredo Zepeda describe: “La Universidad Iberoamericana, titular del permiso, se retiró del respaldo operativo al proceso radiofónico y educativo. Los obispos en su conjunto también perdieron interés en lo que fue su idea original, o tal vez no tuvieron capacidad de afrontar los costos económicos del proyecto”¹¹.

Otro factor que influyó en el cierre de la escuela radiofónica fue el hecho de que en 1970 se crearon las primeras escuelas unitarias en la región. Pedro Ruperto asevera: “Empezaron a mandar maestros a las comunidades. Era únicamente un maestro para toda la primaria y no había ni preescolar”.

⁹ Servicios Radiofónicos de México, A. C.

¹⁰ Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, p. 217

¹¹ Ibidem, p. 218

Poco tiempo después, a pesar de los logros del programa de alfabetización, las Escuelas Radiofónicas de Huayacocotla habían decaído tanto que sólo transmitían tres horas de música diaria para no perder el permiso de onda corta.

“En 1973 don Leonor Arroyo, el único obispo que mantuvo el interés por el proyecto, reconoció que no encontraría en adelante el respaldo institucional del inicio. Decidió ofrecer a Fomento Cultural y Educativo las instalaciones de la radio para investigar la posibilidad de abrir una nueva etapa”¹², explica Alfredo Zepeda.

La irrupción de Fomento Cultural y Educativo; de escuela radiofónica a radio comunitaria

Fomento Cultural y Educativo fue constituido como asociación civil en 1973. “Fomento es una asociación civil que está formada por profesionistas, promotores indígenas, jóvenes, algunos ya viejos. Se fundó por un grupo de jesuitas. Es un grupo civil, plural, no requiere filiación religiosa y su objetivo es el apoyo a los procesos educativos populares”, asegura Sergio Cobo, director de Fomento Cultural y Educativo.

En la actualidad, Fomento Cultural abriga cinco proyectos. Tres de ellos están relacionados con las comunidades indígenas de la Selva de Chiapas, del Istmo y de la Huasteca Veracruzana. Y, desde 1991, esta asociación civil cuenta con dos Centros de Reflexión y Acción Laboral, uno ubicado en la Ciudad de México y el otro en Guadalajara, los cuales fomentan la participación sindical y la defensa de los derechos laborales de obreros y trabajadores.

Sergio Cobo comenta: “En Fomento Cultural nos hemos focalizado principalmente en dos áreas: los procesos educativos indígenas, desde su cosmovisión; y el área laboral con la difusión de los

¹² Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, p. 218

derechos humanos y laborales de los trabajadores. Así como la asesoría a grupos democráticos, de sindicatos y de trabajadores”.

No obstante, antes de aceptar el proyecto de *Radio Huayacocotla*, Fomento Cultural decidió elaborar una evaluación para determinar los logros de la escuela radiofónica y su incidencia dentro de las comunidades de la sierra. En **Perfiles del cuadrante. Experiencias de la Radio** se relata: “La evaluación realizada por FCE¹³ mostraba que:

- “Un alto grado de los adultos que se alfabetizaban en las escuelas radiofónicas, emigraba a las ciudades.
- “Los que no habían emigrado permanecían en la región, como analfabetos funcionales o como dirigentes oficialistas.
- “El aprendizaje educativo no tenía una incidencia real en el mejoramiento de la vida de los campesinos de la región”¹⁴.

Asimismo, en los resultados del estudio salió a relucir la realidad social en la que vivían las comunidades campesinas e indígenas de la Huasteca Veracruzana. “Fomento vio que no había comunicación en las comunidades. No se contaba con carreteras, ni con teléfonos; con nada pues. Mucha gente venía acá a Huaya por su despensa, por azúcar, por sal. Venían desde lejos, caminaban como diez horas para comprar café o para vender guajolotes. Vendían lo que podían para sobrevivir”, añade Pedro Ruperto.

En consecuencia, *Radio Huayacocotla* empezó a transmitir en onda corta como radio de promoción social, cultural y educativa en 1976. Cristóbal López, coordinador de *Radio Huaya*,

¹³ Fomento Cultural y Educativo A.C.

¹⁴ Rebeil Corella, María Antonieta y otros, op cit, p. 99

asevera: “Entonces empieza un proyecto diferente. Deja de ser la escuela radiofónica que era e inicia con un trabajo de acompañamiento a las comunidades”.

Alfredo Zepeda refiere: “Se descartaron los programas de alfabetización y se abrieron otros de difusión de información agropecuaria, de derechos campesinos, un noticiero local y música de la región”¹⁵. Además, dentro de la programación se creó un espacio para la difusión de los avisos que mandaban los radioescuchas y se impulsó la participación de los campesinos para que aprendieran a producir los programas que estaban a cargo de los promotores de Fomento. Fue entonces cuando se iniciaron oleadas de trámites para solicitar el permiso de Frecuencia Modulada.

Un tortuoso camino: Comienzan los trámites para transmitir en FM

En 1977 los integrantes de *Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos*, se dieron cuenta de que la frecuencia de onda corta que poseían no era la más indicada para el proyecto de radio comunitaria que tenían en mente.

“Un año después de que echamos a andar la radio se iniciaron los trámites del permiso de FM. Nosotros tuvimos la impresión de que los funcionarios de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, que es con quien se hacen los trámites, nunca nos decían por qué no nos daban el permiso; pero siempre argumentaban cuestiones técnicas. Una vez hasta nos dijeron que el número de focos que estaban en la antena no era el correcto y que por eso no daban el permiso; una serie de pretextos. Eran idas y vueltas, y vueltas y vueltas”, afirma Eugenio Cobo, Director de Fomento Cultural y Educativo.

“El entonces Gobernador de Veracruz, Rafael Hernández Ochoa, pareció interesarse en la idea; pero pronto desistió. Además se fue descubriendo que la Secretaría de Gobernación (Segob), sin

¹⁵ Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, p. 218

cuyo aval no se otorga ningún permiso, no estaba dispuesta a dar el visto bueno a ningún trámite para una radio cultural o comunitaria”¹⁶, asevera Alfredo Zepeda.

La intención de *Radio Huaya* era ampliar el alcance y la calidad de su señal para que pudiera llegar con mayor facilidad a las comunidades de la Sierra Norte de Veracruz. Además, cabe señalar que no todos las personas contaban con un receptor de onda corta con banda tropical de 12 metros, así que de forma casera tenían que “adaptar” sus radios para captar la señal de *Radio Huayacotla*.

Pedro Ruperto explica: “No digamos que cuando teníamos onda corta no teníamos público, sí teníamos público. Pero mucha gente abría sus radios, le metían alambres y solamente escuchaban *Radio Huaya*. Después no escuchaban otra estación, ni siquiera le movían”. Pero tales alambres significaban un riesgo para sus propietarios cuando tronaba o relampagueaba en la sierra.

“Caminando con esas limitaciones técnicas, *Radio Huayacotla* pudo nutrirse de la vinculación con las radios culturales de América Latina en la Asociación Latinoamericana de Educación Radiofónica (ALER), a la que perteneció desde su inicio”¹⁷, indica Alfredo Zepeda.

No obstante, los integrantes de *Radio Huaya* nunca se dieron por vencidos. En 1984 se solicitó el permiso por segunda vez. “La SCT anunció que técnicamente podía concederse el permiso para transmitir en 1 350 Khz con las siglas HEHAY”, relata Sergio Cobo en un comunicado de Fomento Cultural y Educativo en marzo de 2006. A pesar del visto bueno de la institución, nunca se autorizó la nueva frecuencia.

En ese mismo año, en Amaxac, comunidad indígena cercana a Huayacotla, surgió un problema por la defensa las tierras comunales y la atención de todos los integrantes de *Radio Huaya* se centró en la resolución de ese conflicto.

¹⁶ Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, pp. 218-219

¹⁷ Ibidem, p. 219

Amaxac, la lucha por la tierra

“La tierra es algo muy importante en las comunidades indígenas. Sabemos que para nosotros la tierra es más que simplemente tierra. En las comunidades indígenas se dice que la tierra es nuestra madre porque de ahí nos alimentamos todos, de ahí vivimos todos, de ahí salen todos los productos que consumimos”, asegura Cristóbal López, Coordinador de *Radio Huaya*.



Mural de la fachada de *Radio Huaya* elaborado por Ricardo González

En las comunidades indígenas y campesinas la tierra es mucho más que un simple objeto, es parte de la identidad, de la esencia de cada individuo. Sin embargo, esto no lo entienden los caciques de Huayacocotla quienes valiéndose de su poder y dinero, han intentado apoderarse de la tierra de personas que no tienen la capacidad jurídica y financiera para defenderse. A muchos de los caciques de la región no les gusta el trabajo de *Radio Huaya*, porque esta radio comunitaria ha luchado contra la invasión de las tierras comunales y contra el sistema de justicia que ignora a los más desprotegidos.

El mayor problema al que se ha enfrentado *Radio Huaya* con respecto al despojo de bienes comunales comenzó en 1984 con una matanza en Amaxac, en el Municipio de Texcatepec. En una ocasión llegó un grupo de personas a la emisora para denunciar que en las comunidades otomíes de Amaxac les estaban matando gente y que sufrían una enorme represión. Ellos querían que la radiodifusora mandara a alguien para calmar dicha situación. “Nosotros fuimos y curiosamente quienes nos vinieron a llamar eran los caciques. Cuando llegamos allá nos dimos cuenta de que eran los compañeros, los indígenas, los de más abajo, quienes se quejaban de eso”, comenta el locutor Ricardo González.

Según Cristóbal López: “los compañeros indígenas trabajaban en aquel entonces sólo para el cacique que era como el dueño de toda una región y él tenía acaparadas a todas las comunidades cercanas. Como que él decía que el terreno era de él y no era de nadie más”.

Había mucha injusticia en Amaxac. De la manera más impune se les arrebataban las tierras a los indígenas y mestizos pobres. “Cuando alguien quería protestar por las terribles condiciones en las que vivían tenía que morir porque así lo decidía el cacique”, comenta Cristóbal. Las amenazas y el abuso de poder eran parte de la vida cotidiana. Al bajar a las comunidades otomíes, el equipo de *Radio Huaya* se percató de que, debido a la violencia en la región, habían muerto 34 indígenas a manos de Luis Mendoza, el principal cacique de la zona, y de sus pistoleros.

Esas circunstancias los llevaron a constituir el Comité de Derechos Humanos Sierra Norte de Veracruz. Sergio Cobo señala: “La gente acudía buscando apoyo y nosotros dijimos: Bueno, pues ya me cansé de estar dando misas de difunto, hay que hacer algo más que enterrar muertos”. Por tal motivo Fomento creó un comité de apoyo legal para denunciar los casos de violaciones a derechos humanos y apoyar a los campesinos en su batalla contra la violencia.

El Comité de Derechos Humanos empezó a impartir cursos sobre las diversas leyes, sobre todo leyes agrarias, y a litigar casos en los que estaban implicados indígenas. Del mismo modo, también acompañaban a los indígenas en los complicados e interminables trámites agrarios. En la página electrónica de Fomento Cultural se afirma: “Estamos convencidos que la causa última de las violaciones de los derechos humanos en el campo está en la problemática de la tierra. Hambre, enfermedad, despojos, asesinatos tienen su origen en la ambición de los caciques por la tierra”¹⁸.

Fue entonces cuando Fomento Cultural y Educativo, el Comité de Derechos Humanos y la misma radio decidieron combatir los problemas agrarios y decir lo que estaba sucediendo en las comunidades indígenas. Según Pedro Ruperto, “Ahí empezó el proyecto, el trabajo de la radio. ¿Cómo? Reforzando la identidad del pueblo indígena. ¿Cómo? Mediante la radio. La tierra siempre ha sido de la gente, la tierra nunca se le dio a la gente, sino que ahí nació, ahí vivió y es parte de ella. Sólo que, como Luis Mendoza, también hay gente que usa el dinero para apropiársela y de esta manera dejan al pueblo indígena sin tierra.”.

Radio Huayacocotla fue informando paso a paso todo lo que sucedía en las comunidades de Amaxac. En parte, eso contribuyó a solucionar los conflictos porque la emisora denunciaba lo que estaba pasando y mucha gente, al percatarse de la situación en Amaxac, se unió y comenzó a trabajar de manera conjunta con el equipo de la radio.

Al ponerse de lado de los indígenas otomíes, la programación de *Radio Huaya* fue abordando temas en favor de este grupo vulnerable dando un giro cualitativo e imprescindible para la historia de la radio. Poco a poco los programas se fueron enfocando a las comunidades que hablaban otomí, náhuatl y tepehua.

Asimismo, el Comité de Derechos Humanos también colaboró en ese proceso, afirma Ricardo González: “Ellos traían material y nos decían qué música les gustaba a los compañeros indígenas.

¹⁸ www.sjsocial.org/Radio/huaya.html

También nosotros nos fuimos adaptando a ir a las comunidades. Nos comprometíamos cada uno a ir y grabar allá. Al grabar allá nos traíamos su música y salía por la parrilla de programación con los artistas de las comunidades. A ellos les encantaba”.

Además, la labor de los jesuitas fue fundamental en el proyecto de lucha por la defensa de las tierras comunales y la defensa de la autonomía, afirma Pedro Ruperto: “Los jesuitas han sido la cabeza del equipo, si no fuera por ellos no se hubiera logrado nada. Yo creo que es la necesidad también de los jesuitas acompañando al pueblo indígena porque los compañeros indígenas no hablan bien el español, los detiene la burocracia, les decían: date la vuelta mañana, y jamás eran atendidos. De no ser por los jesuitas la violencia habría persistido, los caciques hubieran matado mucha más gente y se hubieran quedado con las tierras que por derecho les pertenecen a los campesinos de Amaxac”.

Finalmente en diciembre de 1986 se logró el juicio y encarcelamiento de Luis Mendoza, ahora condenado a treinta años de prisión. Se recuperaron las tierras, miles de hectáreas para los campesinos; pero no quiere decir que ahí se acabó todo.

Juan Limón, de Fomento Cultural y Educativo, asegura: “Es increíble, al quitarle las tierras a ese cacique y dárselas a los campesinos, el gobierno le pagó las tierras al cacique. Estoy hablando de muchos intereses, el dinero mueve intereses, los intereses mueven personas y todo esto implica que se sientan incómodos con la radio comunitaria”. Esto, lejos de amedrentar a los integrantes de *Radio Huayacocotla*, los motiva para seguir trabajando en la preservación de los derechos de las comunidades de la Huasteca Veracruzana.

Al fin: XHFCE La voz de los campesinos 105.5 FM

A pesar de la dificultad para conseguir el permiso para transmitir en Frecuencia Modulada, el equipo de *Radio Huayacocotla* nunca se desanimó. Así que en 1986 hicieron un nuevo intento. Según Alfredo Zepeda, “los trámites técnicos avanzaron en la Secretaría de Comunicaciones. Pero el proceso se ahogó en la Secretaría de Gobernación. En forma extraoficial llegaron a decirnos: ‘No les vamos a decir que no, pero tampoco que sí. Y si interponen recurso de amparo a la justicia federal, lo van a perder’”¹⁹.

Sin embargo, en 1998 Fomento Cultural y Educativo reinició los trámites para la obtención del permiso. Pero en esa ocasión tampoco obtuvieron una respuesta positiva. “Siempre nos daban un pretexto técnico: que falta aquí, que la banda, que la transmisión, que se está metiendo en otras partes, que aquí tienen un ruido...”, afirma Sergio Cobo.

Además de la inclemente burocracia, *Radio Huaya* tuvo que enfrentarse al espionaje gubernamental. Los integrantes de la radio se percataron de ello cuando un día, por equivocación, llamó a la radio una persona que quería hablar con el informante de Gobernación que daba cuenta de las actividades de *Radio Huayacocotla*. Sergio Cobo relata: “Hablaron de la Zona Militar de Pachuca, pero se equivocaron, en lugar de hablarle al informante hablaron a *Radio Huaya*. Dijeron: ‘Oiga, no hemos estado recibiendo el cassette de las grabaciones estas, sospechosas, de *Radio Huaya*. ¿Qué pasó?’. La muchacha que recibió la llamada *se puso las pilas* y dijo: ‘Disculpe, no se los hemos mandado, pero ya se los vamos a mandar’”.

Curiosamente, el informante de Gobernación era primo de Luis Mendoza, el cacique encarcelado por los crímenes y asesinatos de Amaxac. Por lo tanto, la Secretaría Gobernación únicamente recibía información tendenciosa que culpaba a la radio de todos los problemas que había en la región.

¹⁹ Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, p. 219

Poco tiempo después, Sergio Cobo tuvo la oportunidad de constatar la estrecha vigilancia de las autoridades. El Director de Fomento Cultural recuerda: “Por una amistad con una persona de Gobernación yo, desesperado, dije: ‘Es que quiero saber qué hay’. Entonces me respondió: ‘Te puedo enseñar los expedientes pero no les puedes sacar copia’”. Fue así como el titular de Fomento tuvo acceso a los expedientes donde estaba la solicitud del permiso de *Radio Huaya*. “Entre los documentos había diversas listas de dependencias gubernamentales: Secretaría de Reforma Agraria, Recursos Hidráulicos, Secretaría de Gobernación, Economía, el Ejército... Le piden permiso a todo mundo como si fuéramos delincuentes o ex presidiarios”, comenta Sergio Cobo.

“En la columna del Ejército, en rojo, decía: ‘*Radio Huaya*, emisora subversiva, apoya al Ejército Zapatista y está financiada por la guerrilla internacional’. Claro, con esa información cuándo nos iban a dar el permiso”, asevera el Director de Fomento Cultural. A pesar de estar en contra de lo asentado en los expedientes, el equipo de la asociación civil ofreció aclarar las acusaciones. Nuevamente no hubo respuesta.

Años más tarde, por presiones sociales, el Gobierno de Vicente Fox aceptó estudiar el caso de las radios comunitarias. En 2003, con el apoyo de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias – AMARC México, se solicitó de nueva cuenta el permiso para transmitir en señal abierta de FM.

Según la Ley Federal de Radio y Televisión y la Norma Oficial Mexicana, se tenía que presentar la solicitud ante la Dirección General de Sistemas de Radio y Televisión de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes. En el expediente el equipo de Fomento Cultural y Educativo debía incluir, cuando menos, los siguientes requisitos²⁰:

a) Naturaleza y propósito de la estación

²⁰ www.sct.gob.mx

(...) Al respecto, deberá señalar en forma específica su propuesta y la justificación de la misma, así como la forma en que se llevará a cabo. Esta sección establece los objetivos que se persiguen con la instalación y operación de la estación de radiodifusión en el lugar propuesto y la forma en que se plantea para lograrlos. (...)

b) Capacidad administrativa

Conforma lo que establece el artículo 25 de la Ley Federal de Radio y Televisión, los Permisos de Radio y Televisión sólo podrán otorgarse a ciudadanos mexicanos y entidades u organismos públicos o sociedades cuyos socios sean mexicanos y que no estén impedidos para ello, por lo que deberá acreditar la nacionalidad mexicana del solicitante (...). Las sociedades o asociaciones deben estar constituidas legalmente.

Las características que debe reunir el acta constitutiva de la asociación son:

- Ser consistente con el Código Civil.
- Contar con el permiso de la Secretaría de Relaciones Exteriores.
- Incluir en su objeto el instalar y operar estaciones de radio y televisión, previo permiso que otorgue la Secretaría de Comunicaciones y Transportes.
- Estar inscritas en el Registro Público de la Propiedad.
- Contar con cláusula de *exclusión de extranjeros*.

Por otra parte, el solicitante deberá enviar los siguientes documentos que avalen su compromiso de cumplir con las disposiciones legales aplicables:

i) Carta compromiso de no transmitir programación que contenga anuncios comerciales ni asuntos ajenos a la naturaleza y propósitos de la estación.

ii) Carta compromiso de respeto a la Ley Federal de Radio y Televisión, Ley Federal de Derechos de Autor, Reglamento de la Ley Federal de Radio y Televisión en Materia de Concesiones, Permisos y Contenido de las Transmisiones de Radio y Televisión, normas oficiales mexicanas y demás disposiciones aplicables.

c) Descripción y especificaciones técnicas

El expediente de descripción y especificaciones técnicas debe contener²¹:

1. Propuesta de canal o frecuencia.
2. Potencia de operación del transmisor.
3. Potencia radiada aparente en kw.
4. Ubicación de la planta transmisora.
5. Cobertura de la estación.
6. Naturaleza de la radio (permisionada).
7. Población principal a servir.
8. Medidores.

De acuerdo a lo establecido con la Norma Oficial Mexicana, obligatoriamente se tiene que contar con:

²¹ Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, pp. 205-207

- a) Medidores de tensión en línea, de alimentación alterna con conmutador de fases.
- b) Medidor de tensiones y corrientes para determinar la potencia de operación de la radio.
- c) Medidor para comprobar la carga artificial resistiva con wattmetro direccional.
- d) Monitor de modulación monoaural o estereofónico.

Además deberán entregarse las especificaciones de:

1. Sistemas de radiador (elementos que lo conforman), esto es cuantos elementos tiene la antena o sistema de antena.
2. Línea de transmisión, (ganancia), se refiere al número de metros que se necesitarán de cable para conectar el transmisor con la antena.
3. Altura total del soporte estructural sobre el nivel del terreno (Torre, desde el piso a la punta).
4. Altura del lugar sobre el nivel del mar. Elevación del terreno del lugar donde se ubica la torre de transmisión, sobre el nivel promedio de la altura del mar.
5. Altura del edificio. Que se mide desde el piso hasta el techo.
6. Altura del centro eléctrico. Longitud desde el piso hasta el punto medio del sistema radiador.
7. Altura total del soporte de la torre.
8. Distintivo de llamada.
9. Domicilio (calle, número interior, exterior, colonia, municipio).
10. Plano de ubicación de planta transmisora. Ubicación de coordenadas en un mapa.
11. Plano de servicio.
12. Forma de recepción para mensajes especiales y cadenas nacionales (que pueden ser vía telefónica o Internet).
13. Patrones de comportamiento de radiación de la antena.

d) Capacidad técnica

Para tal efecto, deberá manifestarse en forma expresa que se tiene conocimiento de la norma que se aplicará (Norma Oficial Mexicana) y que se respetará la misma (...).

e) Programa de cobertura

Manifestar los compromisos que adquiere para llevar a cabo la instalación y operación de la estación, señalando los tiempos en que cubrirán los mismos en consistencia con la naturaleza y propósitos. Esto implica establecer el tiempo en el que se instalará la estación y se dará inicio a las operaciones, una vez que se cumpla con los requisitos para dichas actividades.

f) Programación

Describir la pauta programática, incluyendo los horarios de transmisión y el origen de la programación que se pretende transmitir, y su relación con la naturaleza y propósitos de la estación, así como su consistencia con la Ley Federal de Radio y Televisión y su Reglamento, y con las disposiciones legales aplicables.

g) Programa de inversión

Es necesario que se identifique y justifique los gastos y costos que deriven tanto de la instalación y operación, como del mantenimiento de la estación, este último en forma anual (...) (incluyendo los instrumentos y equipos requeridos por la Norma Oficial Mexicana aplicable, enlaces, luz, renta, gastos de personal, etc.).

h) Capacidad financiera

Debe identificar y documentar las fuentes de ingresos para el financiamiento de la estación para llevar a cabo el programa de inversión propuesto y comprobar el origen de los recursos con que se garantizará la viabilidad financiera de la estación (...).

En relación a este punto, Sergio Cobo opina que son muchos requisitos burocráticos y absurdos: “Te dicen: ‘No puedes hacer ningún uso comercial, no puedes tener ningún negocio con la emisora. Pero te tienes que sostener, a ver cómo le haces, pero me tienes que comprobar que te puedes sostener’. Nosotros conseguimos el apoyo de amigos, parientes, gente que se interesa en proyectos como éste. No son los grandes ricos ni empresarios de México, pero dicen: ‘Mi empresa se compromete a apoyar a *Radio Huaya*’”.

Cabe aclarar que La voz de los campesinos se financia con donativos, los cuales son deducibles de impuestos. El Director de Fomento Cultural comenta: “Tenemos también algunos contactos, que ya se están perdiendo, de organismos como Caritas Internacional o de agencias internacionales que ayudan a procesos educativos”.

i) Comprobante de pago de derechos

A nombre del solicitante que pretende ser el titular del permiso, de ser el caso, por concepto de estudio de la solicitud y de documentación inherente a la misma (\$ 2,010.00), por cada una de las frecuencias o canales solicitados (...). La solicitud que no venga acompañada del comprobante del pago de derechos señalado, no se (sic) entrará al estudio de la misma (...)

Fue el 11 de noviembre de 2003 cuando el equipo de Fomento Cultural presentó la solicitud por escrito ante la Secretaría de Comunicaciones y Transportes. “Nosotros contamos 24 paquetes de documentación que teníamos que entregar. Por ejemplo, capacidad financiera, tenías que entregar un paquete de cartas, un paquete de auditoría, documentación de que estabas legalmente constituido. Capacidad técnica, un paquete. Es decir, veinte mil requisitos que son los que aparecen en la ley”, afirma Sergio Cobo.

El titular de Fomento considera que es necesario contar con personal que se dedique exclusivamente a realizar los trámites. “Imagínate lo que pasaría con una radio comunitaria indígena, en la punta de la sierra, si los compañeros indígenas quisieran hacer esos trámites. Tienen que caer en manos de una dependencia oficial, como la Comisión de Pueblos Indios, porque necesitas un equipo especial de oficina y burocracia para responder a la burocracia que te están pidiendo”, asegura Sergio Cobo.

Pese al esfuerzo y la dedicación del equipo de Fomento Cultural y de *Radio Huaya*, el proceso para transmitir en Frecuencia Modulada tuvo algunas dificultades. Por ejemplo, la documentación para el permiso se presentó en noviembre de 2003; no obstante, fue hasta mayo del siguiente año cuando la Secretaría de Comunicaciones y Transportes respondió que había detectado incapacidad administrativa, ya que faltaba la falta de la cláusula de exclusión de extranjeros. Por tal motivo, fue necesario redactar nuevamente el acta constitutiva y esperar otros meses.

Asimismo, se mencionaba que no se podía autorizar la frecuencia propuesta en la solicitud. Sergio Cobo explica: “Ellos nos decían: “Vean ustedes qué ancho de la frecuencia tienen en la sierra y donde haya un espacio ahí solicíténla”. Fueron técnicos, vieron y se había pensado en 98.8. Nos contestaron: “Pues no, no se puede porque tienen que ser nones y no pares””.

En relación con la capacidad financiera, la Secretaría de Comunicaciones y Transportes objetaba que no bastaban las cartas de apoyo, sino que también se debía presentar documentación que respaldara las fuentes. El director de Fomento asevera: “Este asunto fue papeleo, tras papeleo, tras papeleo, tras papeleo, que en el fondo es pura política”.

Después de un año y cuatro meses, el 14 de febrero de 2005 la Secretaría de Comunicaciones y Transportes le concedió a *Radio Huayacocotla* el permiso para transmitir en FM con el distintivo XHFCE “*La voz de los campesinos*”, en la frecuencia 105.5 MHz y con 10 000 watts de potencia. Fomento Cultural y Educativo A.C. se convirtió en su permisionaria. “Se puede decir que fue un trámite de 27 años”, añade el titular de Fomento.

Aleida Calleja, quien era la Representante de AMARC México en aquel entonces, afirma que el permiso otorgado a *Radio Huayacocotla* “demuestra los obstáculos que libran los grupos ciudadanos para tener reconocimiento legal y ejercer su libertad de expresión. También muestra la discrecionalidad con que se administra el espectro radioeléctrico y las condiciones desiguales que se imponen a quien busca operar un medio fuera de la lógica empresarial o estatal”²².

Por otra parte, Daniel Iván García, actual Representante de AMARC México, señala: “El proceso de *Radio Huayacocotla* tiene un doble significado porque, por un lado, se reconoce la existencia del tercer sector de la comunicación que somos los comunicadores no estatales, no privados, sino de la sociedad civil. Además, el caso de *Radio Huayacocotla* fue un caso de justicia por la enorme incidencia social que tienen en su comunidad y en las comunidades aledañas”.

Sergio Cobo asegura que la ayuda de la prensa y el apoyo de la AMARC fueron fundamentales para la obtención del permiso. “Si no hubiéramos tenido apoyos no se logra. Por ejemplo de algunas personas de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, con el apoyo de la prensa, con

²² www.etcetera.com.mx/pagfrecuenciane53.asp

AMARC, con la difusión de otras radios comunitarias. Sólo así te hacen caso”, sostiene el Director de Fomento Cultural.

Esto explica el por qué en la actualidad muchas radios comunitarias transmiten sin permiso. Al respecto, Sergio Cobo asevera: “Nosotros siempre estuvimos llenando todos los requisitos burocráticos de la Secretaría de Comunicaciones que ya desde ahí es una situación muy desigual, por no decir injusta, porque para una radio de mil watts te piden los mismos requisitos que para una radio súper comercial. Es como si te pidieran los mismos trámites para un camión de carga que para una bicicleta”.

Por otro lado, Cristóbal López opina que para ellos fue complicado obtener el permiso ya que era necesario luchar contra la posición de las radios comerciales. “Finalmente ese viene siendo uno de los problemas que enfrentan las radios comunitarias, porque las leyes están a favor de las radios comerciales. Entonces creo que sí, realmente es una victoria y ahorita estamos contentos de estar al aire y de que más gente pueda escucharnos”, asevera el Coordinador de *La voz de los campesinos*.

Pero los obstáculos no terminaron para *Radio Huaya* con la obtención del permiso porque, cuando se compró y registró el equipo de transmisión en FM, *La voz de los campesinos* tuvo que enfrentar una serie de requisitos contradictorios: “Te dicen: “Después de que ya está el permiso tienen que entregar factura del transmisor, tienen que probar que el transmisor sirve y tienen que solicitar permiso para la antena”. Bueno, pero ¿cómo voy a probar que el transmisor sirve si no pongo la antena? Pues tienes que poner la antena antes, si no no funciona”, señala Sergio Cobo.

Cabe mencionar que los integrantes de *Radio Huayacocotla*, de Fomento Cultural y de Derechos Humanos, sin ser albañiles o electricistas, se encargaron de instalar el equipo y la antena de Frecuencia Modulada. “No sabíamos en qué nos metíamos porque la vimos fácil y cuando nos dieron el permiso no conocíamos nada de eso. Era totalmente diferente a los equipos que teníamos, a la instalación incluso. No buscamos gente para instalar toda la antena, sino que lo hicimos

nosotros mismos los domingos con faenas de la radio. Todo el equipo apoyó y la mano de obra fue nuestra”, comenta Pedro Ruperto.



La antena de FM de *La voz de los campesinos*

En la actualidad la Cumbre Viborillas, donde está instalada la antena y el transmisor de esta radio comunitaria, es un símbolo importantísimo para todos los integrantes de *La voz de los campesinos*. “Quizás para los demás no significa nada, sólo un cuarto con máquinas. Lo ves y es X lugar, pero para nosotros tiene un valor incalculable porque es donde se cristalizaba la radio FM. Fue algo muy propio de Fomento, de *Radio Huaya*, de todos los compañeros y compañeras, porque ahí está el simbolismo de nosotros”, opina Juan Limón, subdirector de Fomento Cultural y Educativo.



Cumbre Viborillas

Efigenia Ortega Machuca, ama de casa y asidua radioescucha de *Radio Huayacocotla*, afirma: “En el cerro donde está la antena de FM se hacían las fiestas. A esa torre la aman mucho los de aquí porque, según dicen, ahí se iba a sentar el águila que se sentó en México, que porque no cupo ya no se sentó”.

Por lo demás, los permisos de aeronáutica de enlace se tardaron casi cuatro meses. Pedro Ruperto declara: “Los permisos de la radio se tardaron bastante, fue muy complicado. Entonces iba a venir Vicente Fox a inaugurar la radio y no vino. Era el recorrido de los 50 municipios más pobres²³. Ya no vino, pero eso aceleró que nos dieran los permisos. En esa semana que iba llegar Vicente Fox nos llegaron el permiso de aeronáutica y de enlace. ¿Cómo iban a inaugurar una radio así, sin permiso?”.

Por si fuera poco, además de los interminables trámites administrativos de la Secretaría de Comunicaciones, *Radio Huayacocotla* y Fomento Cultural se enfrentaron a la negligencia de los proveedores del transmisor. “Te mandan el transmisor, pero como está en la punta de la sierra

²³ Siete de los 50 municipios más pobres de México se encuentran en Veracruz. Entre ellos están Iamatlán y Texcatepec, municipios de la Sierra de Huayacocotla-Chicontepec.

siempre te llega con alguna falla. Te traen un transmisor aquí, a la colonia Del Valle, y no hay ningún problema; pero te lo llevan a la sierra y para que vaya el ingenierito de corbata se tarda meses o tienes que estar casi pagándole el viaje”, asegura el director de Fomento Cultural.



Transmisor de Frecuencia Modulada de *La voz de los campesinos*

Por otra parte, mientras en las oficinas de Fomento Cultural se respondía a la burocracia de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes, los locutores de *Radio Huayacocotla* preparaban la música y los nuevos programas para que estuvieran listos el día de la inauguración.

Lucrecia Linares recuerda: “Con la FM tuvimos que pasar toda la música a otra máquina y meterlos a otro formato. Fue un trabajo muy fuerte, muy intenso. Nos quedábamos aquí casi todo el día. Hubo semanas en las que no descansábamos, veníamos hasta los domingos. El compañero Faustino Hernández decía: ‘La FM va a estar con fuerza, pero nosotros no vamos a estar tan fuertes’”. La locutora añade que actualmente tienen como cinco mil canciones en la base de datos. No obstante, todos los días llega nuevo material a la radiodifusora.

Asimismo, era necesario crear los spots y rellenar los espacios para transmitir doce horas continuas. Cabe mencionar que antes, con la onda corta, *Radio Huayacocotla* únicamente transmitía de 7:00 a 11:00 y de 15:00 a 19:00 hrs. Sin embargo, al obtener el permiso de FM, *La voz de los campesinos* aumentó cuatro horas a su programación diaria (de 7:00 a 19:00 hrs.). “La inauguración iba a ser el 13 de junio y para esa fecha ya debería de estar todo listo. Y a darle duro, no nos quedó de otra. Nos propusimos: En este mes tiene que salir todo y en ese mes salió”, relata Lucrecia.

Cuando *La voz de los campesinos* comenzó a transmitir en Frecuencia Modulada tuvo un fuerte impacto dentro de la población de la Sierra Norte de Veracruz. Lucrecia Linares explica: “Mucha gente vino y dijo que estaba muy contenta por la nueva frecuencia y nos felicitaban”.

Con la frecuencia 105.5 FM la cobertura y calidad de la señal de esta radiodifusora aumentaron de manera considerable. Según Daniel Pensamiento, periodista del Periódico Reforma, “la radio comunitaria cubre a la fecha un perímetro de 80 comunidades habitado por unas 20 mil personas, la mayoría indígenas. Con la nueva frecuencia podrá aumentar su presencia a 400 comunidades de la misma región”²⁴.

Entre los municipios de Veracruz cubiertos por la señal de *Radio Huayacocotla* se encuentran: Texcatepec, Tlachichilco, Zontecomatlán de López y Fuentes, Zacualpan, Benito Juárez, Izhuatlán de Madero, Ilamatlán, Tuxpan, Poza Rica de Hidalgo, Papantla, Cerro Azul y Chicontepec. No obstante, la transmisión de *La voz de los campesinos* no se restringe a un estado. Según Ricardo González “con la nueva señal nos escuchan hasta Tampico; en Hidalgo, en Puebla nos escuchan; hasta en San Luis Potosí. Ahorita la 105.5 sí ha ampliado muchísimo y dicen que *La voz de los campesinos* se escucha muy claro, muy bonito”.

Actualmente los integrantes de *Radio Huayacocotla* discuten lo que harán con la frecuencia en onda corta que poseen desde 1965. Incluso han considerado cancelar el permiso, pero antes tienen

²⁴ <http://www.presidencia.gob.mx/buenasnoticias/?contenido=16780&pagina=114>

que valorar detenidamente lo que es mejor para su audiencia. Cristóbal López señala: “Si se escucha en FM es raro el que vaya a escucharlo en onda corta. Aunque se da el caso de algunas comunidades cercanas que están encañadas, muy refundidas entre cerros, donde no se escucha el FM, sólo se escucha la onda corta”.

Además, cuando transmitían exclusivamente en onda corta, *Radio Huayacocotla* recibía mensajes incluso de radioescuchas extranjeros. “Cuando estaba en onda corta nos llamaban hasta de Italia, de Japón. Nos mandaban la carta y nos decían qué habían oído y algunos hasta grabación de lo que habían escuchado. Aunque la potencia que teníamos era de 500 watts, la onda corta es una maravilla”, comenta Ricardo González.

El permiso para transmitir en Frecuencia Modulada que obtuvo *Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos*, representa un logro para la libertad de expresión en México. El esfuerzo y dedicación de Fomento Cultural y de *Radio Huayacocotla* por fin se consolidó, después de un largo camino de 27 años, para atender con una mayor eficacia a los habitantes de la Sierra Norte de Veracruz. Esto demuestra que, a pesar de la burocracia y discrecionalidad gubernamental, hay asociaciones civiles que de verdad se interesan y luchan por el bienestar social de las comunidades indígenas y campesinas en nuestro país.

Capítulo III La voz de los campesinos: programación, libertad y realidad social

La programación de *La voz de los campesinos* está cimentada en los intereses, problemas y necesidades de la población de la Sierra Norte de Veracruz. Cristóbal López, Coordinador de *Radio Huayacocotla*, señala: “Se responde a la petición de las comunidades más que otra cosa. Hay que preguntarle a la gente qué les sirve y qué no les sirve”.

Al respecto, Ricardo González comenta: “En mayo de 2005 vinieron los de Radio Educación y nos dijeron: ‘Venimos a hacer un programa que va a durar media hora’. Pero llevaban material para hacer cinco programas. Preguntaron por la parrilla y se las mostramos. Nos dijeron: ‘Nunca vayan a perder esa libertad de hacer lo que les gusta, porque acá nosotros no podemos, no podemos. Hay una directora con una línea y tenemos que hacer lo que ella dice. Si no, no nos dan *chance*’”. El locutor afirma que lo que quieren los integrantes de *Radio Huaya* es ser creativos y ajustar los contenidos de acuerdo con el gusto de los radioescuchas: “Que el programa no le cheque al Lic. Fulano, sino que le cheque a Juan y a Pedro. Por ahí va”.

En *La voz de los campesinos* se busca reforzar la identidad de las comunidades indígenas y campesinas de la sierra a través de la difusión de la historia, las costumbres y los derechos colectivos. Entre los principales temas que se abordan en la parrilla de programación está la cultura, la religión, la música regional, la migración, la promoción de la salud, los derechos humanos y el cuidado de la tierra.

A través de su programación *Radio Huayacocotla* impulsa la participación de la mujer en las comunidades y promueve la educación infantil. Además, *La voz de los campesinos* transmite el servicio de avisos a la comunidad, a nivel local y más allá de la frontera norte, y los noticieros en castellano, náhuatl, otomí y tepehua, enfocados a orientar e informar a los habitantes de la región.

Parrilla de programación de *La voz de los campesinos*

Hora	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
7:00 – 7:05	Inicio	Inicio	Inicio	Inicio	Inicio	Inicio
7:05 – 7:30	Música sinaloense	Sones jarochos	Trío huasteco	Trío huasteco	Música ranchera	Huapangos
7:30 – 8:00	Noticiero otomí	Noticiero español	Noticiero náhuatl	Noticiero español	Noticiero tepehua	La faena
8:00 – 9:00	Chiquihuite	Cuando canta mi sierra	Arriba bandas	Cuando canta mi sierra	Alma Huasteca	De todo un poco
9:00 – 9:15	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos
9:15 – 9:30	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Serie UNAM
9:30 – 9:45	Música al criterio	Música al criterio	Música al criterio	Música al criterio	Música al criterio	Automático
9:45 – 10:00	Raíz viva	Los derechos de mi pueblo	Agroecología	Serie ALER	Mujer campesina	Automático
10:00 – 10:45	Arriba bandas	Sinaloense	Fiesta tropical	Música sinaloense	Tormenta musical	Papalote
10:45 – 11:00	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos
11:00 – 12:00	Música norteña	Música ranchera	Sones jarochos	Música norteña	Música automática	Música automática
12:00 – 1:00	Alma Huasteca	Alma Huasteca	Alma Huasteca	Alma Huasteca	Arriba bandas	Arriba bandas
1:00 – 1:15	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos
1:15 – 3:00	Música ranchera	Música de banda	Música sinaloense	Música ranchera	Trío huasteco	Tropical regional
3:00 – 3:15	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos
3:15 – 4:00	Viva el huapango	Tormenta musical	Rincón norteño	Tarola	Rancheritas al atardecer	Rincón norteño
4:00 – 4:15	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	La faena
4:15 – 5:00	Fiesta tropical	Educación inicial	Rancheritas al atardecer	Tormenta musical	Danzas y tríos huastecos	Viva el huapango
5:00 – 5:15	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos
5:15 – 5:30	Música de banda	Música sinaloense	Danzas	Música ranchera	Tropical regional	Tropical regional
5:30 – 5:45	Noticiero otomí	Noticiero español	Noticiero náhuatl	Noticiero español	Noticiero tepehua	Agroecología
5:45 – 6:00	Música sinaloense	Danzas	Tropical regional	Música ranchera	Mujer campesina	Tropical regional
6:00 – 6:15	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos	Avisos
6:15 – 6:55	De todo un poco	Arriba bandas	Tarola	Viva el huapango	Tarola	Tarola
6:55 – 7:00	Salida	Salida	Salida	Salida	Salida	Salida

Mexcatl, masapigní, ñuhu: voces de la sierra

Radio Huayacocotla, además de transmitir en castellano, abre sus micrófonos a la voz de las tres lenguas indígenas de la región: náhuatl (mexcatl), tepehua (masapigní) y otomí (ñuhu). “Antes eran más las personas que hablaban la lengua, ahorita como que se está perdiendo. Por eso nosotros, los que hablamos alguna lengua aquí en la radio, es lo que hacemos: reforzar para que se hable más la lengua en la comunidad”, asegura Lucrecia Linares, locutora y traductora tepehua.

Según el Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) la población de cinco años o más según su condición de habla indígena en el Municipio de Huayacocotla, al 14 de febrero de 2000, se clasifica de la siguiente manera²⁵:

	Total	Habla lengua indígena			No habla lengua indígena	No especificado
		Habla español	No habla español	No especificado		
Huayacocotla	15 817	816	12	33	14 900	56
Hombres	7 728	402	5	11	7 281	29
Mujeres	8 089	414	7	22	7 619	27

Los datos oficiales muestran que el 5.4% de los habitantes en Huayacocotla habla alguna lengua indígena. De esas personas el 1.4% no habla castellano.

Sin embargo, los resultados se incrementan en los municipios próximos. Éste es el caso del Municipio de Texcatepec, que se encuentra incluido en la lista de los 50 municipios más pobres de

²⁵ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 472

México. De acuerdo con las cifras del INEGI los ciudadanos de cinco años o más según condición de habla indígena en Texcatepec, al 14 de febrero de 2000, se divide de esta forma²⁶:

	Total	Habla lengua indígena			No habla lengua indígena	
		Habla español	No habla español	No especificado	No habla lengua indígena	No especificado
Texcatepec	7 675	4 223	1 608	82	1 739	23
Hombres	3 965	2 408	635	40	870	12
Mujeres	3 710	1 815	973	42	869	11

En este municipio las cantidades aumentan considerablemente. Las encuestas del INEGI demuestran que en el Municipio de Texcatepec el 77% de la población habla alguna lengua indígena. De ellos el 27% no habla español.

Por tal motivo, el equipo de *La voz de los campesinos* ha incluido dentro de la parrilla de programación espacios dedicados a informar, orientar, educar y entretener a los radioescuchas que hablan en otomí, náhuatl o tepehua. Como muestran los datos anteriores, muchas de esas personas no hablan el castellano así que de nada les sirve escuchar las radios comerciales, las cuales transmiten únicamente en español.

Lucrecia Linares, también encargada de programación, aprendió a hablar en castellano cuando estudió la primaria ya que en su casa hablaban exclusivamente en tepehua. Lucrecia comenta: “Yo creo que los indígenas, como seres humanos, también tenemos derecho de dar a conocer nuestra palabra. En esta radio es recibida toda la gente, sobre todo nuestros compañeros indígenas que no hablan en español. Aquí es una radio donde la gente puede hablar en su lengua, decir lo que piensan”.

²⁶ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 472

Por otro lado, Sergio Cobo, director de Fomento Cultural y Educativo A.C., afirma: “Según los datos que tenemos, es la primera radiodifusora que transmite explícitamente en lenguas indígenas, porque las radios indígenas y las radios del Instituto Nacional Indigenista (INI) empezaron a transmitir en el 79”. No obstante, el camino no ha sido fácil. *Radio Huaya*, junto con muchas otras radios comunitarias en nuestro país, se ha enfrentado a la censura y represión del gobierno federal.

El 23 de marzo de 1995, después del levantamiento armado en Chiapas, empleados de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes cerraron las instalaciones de *Radio Huayacocotla*. Cristóbal López asevera: “En ese entonces el gobierno veía a todas las radios comunitarias como enemigos de la sociedad. Cuando dicen que hay terrorismo, las radios comunitarias son terroristas; cuando se levantan los zapatistas en Chiapas, peleando por sus derechos, los catalogan como violentos. Pero nosotros en la radio informamos lo que hacen los pueblos indígenas en una lucha constante para mantenerse y seguir vivos”.

Al principio, el gobierno argumentaba que el cierre se debía a las fallas técnicas de *Radio Huaya*. Ana María Peppino Barale, en el libro **Radio educativa, popular y comunitaria en América Latina**, afirma: “(...) levantaron un acta consignando “fallas exageradas” en la antena y el transmisor, por lo que las transmisiones debían suspenderse de inmediato –apenas dieron tiempo a que se avisara al auditorio”²⁷.

Sin embargo, Pedro Ruperto asegura: “Después se supo que era por razones políticas y la razón era que se transmitían palabras cifradas en la lengua indígena. Yo fui uno de los culpables porque en aquel entonces era traductor en el *Noticiero del campo*”.

²⁷ Barale Peppino, Ana María p. 160



Pedro Ruperto, locutor de *La voz de los campesinos*

La Secretaría de Comunicaciones y Transportes culpó a *Radio Huaya* de mandar mensajes en clave contra el gobierno y promover la violencia ya que “generaban simpatía por los zapatistas chiapanecos”²⁸. Pedro Ruperto, que entró a la radio como traductor voluntario de otomí, señala: “La radio fue acusada de transmitir palabras cifradas. Sólo que las autoridades llamaban *palabras cifradas* a la lengua otomí, al náhuatl y al tepehua. Pero yo creo que tenemos que hablar la lengua porque es la lengua con la que entiende la gente de la región”.

De inmediato, la población comenzó a presionar a las autoridades levantando actas y juntando firmas para que se abriera la radio. Pedro Ruperto expresa: “Fueron muchas firmas de todas las comunidades indígenas y también campesinas. Les urgía el servicio del radio para mandar algún aviso, para escuchar su música, para escuchar la voz de otro pueblo, de otros *compas*. Las comunidades apoyaron muchísimo”.

Asimismo, las acciones de los habitantes de Huayacocotla se coordinaron con la labor de Fomento Cultural para enviar información a nivel nacional e internacional. “De esa manera nos

²⁸ Barale Peppino, Ana María, op cit, p. 160

respaldaron también las embajadas por todo el trabajo que estamos haciendo. La Embajada de Estados Unidos también presionó para que se abriera la radio”, comenta Pedro.

Después de tres meses, y muchas comparecencias, *Radio Huaya* reanudó sus transmisiones. Alfredo Zepeda menciona: “La solidaridad de la sociedad civil nacional e internacional logró que la radio se reabiera en julio del mismo año”²⁹.

Por último, Pedro Ruperto asevera: “Mi primer lengua es el otomí, más bien yo traduzco al español. Yo creo la lengua es tan valiosa que no tiene precio, es algo que nos han dejado nuestros abuelos y nos enorgullece el poder expresarlo”. El ex coordinador de *Radio Huaya* opina que en la actualidad las personas que hablan alguna lengua indígena son discriminadas por la sociedad y por los medios de comunicación masivos. “Se piensa que quien habla alguna lengua es una persona que no vale, una persona que es ignorante, una persona que no sabe en qué mundo vive. Además, se tiene la idea de que solamente los que hablan en castellano o en inglés pueden hablar en la radio y eso no es cierto”, declara Pedro.

La lengua es parte de la historia y cultura de los pueblos indígenas. La lengua crea identidad y fomenta la unión entre los seres humanos que la hablan. Uno de los retos de *Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos*, es no permitir que la riqueza cultural que representan las lenguas indígenas de la Sierra Norte de Veracruz quede en el olvido.

Información de la comunidad para la comunidad

El derecho a la información es vital para el buen funcionamiento de la sociedad. En un principio, cuando el equipo de Fomento Cultural y Educativo decidió dar un giro a la programación se

²⁹ Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, p. 155

percataron que era indispensable incluir un noticiero. En el libro **Perfiles del cuadrante. Experiencia de la radio** se afirma: “Primero se hizo uno semanal tomando informaciones de los periódicos. Pronto se vio que era necesario hacerlo diario. Sabíamos que el éxito radicaba en informar sucesos de la región”³⁰.

Fue entonces cuando surgió la idea de los Corresponsales Populares. “Los mismos campesinos podrían informar lo que pasaba en sus comunidades; con una pequeña capacitación estarían listos para reportear todo lo que ocurriera en sus lugares de origen. Apenas comenzaron su trabajo en el *Noticiero del campo* cobró más vida y más escuchas. Al poco tiempo era el programa más escuchado y con mayor influencia”³¹, asegura Jorge Villalobos.

Por otro lado, Aleida Calleja y Beatriz Solís, en su libro **Con permiso** señalan: “(...) los Corresponsales Populares mantienen vinculación directa en más de 40 de las comunidades a donde llega la señal”³².

En la actualidad, el encargado del área de información es Cristóbal López. Según sus propias palabras: “Nuestros noticieros van orientados a todo lo relacionado con los sectores campesino e indígena a nivel nacional e internacional”. Todos los integrantes de *La voz de los campesinos* recopilan las notas para elegir aquellas que pudieran tener alguna utilidad para los radioescuchas. “A veces hay noticias que no van de acuerdo con el auditorio. Por ejemplo, ahorita se habla mucho de política en la televisión. A lo mejor en las comunidades indígenas es importante saber quién es el candidato del PRD (Partido Revolucionario Democrático); pero no escuchar lo que los políticos están haciendo día tras día, día tras día”, afirma Cristóbal.

³⁰ Rebeil Corella, María Antonieta y otros, op cit, p. 100

³¹ Ídem

³² Calleja, Aleida y Beatriz Solís, op cit, p. 155



Cristóbal López, Coordinador de *La voz de los campesinos*

Al respecto, Jorge Mendoza, comerciante de 44 años, opina: “Escucho *Radio Huaya* desde que iba a la escuela. La radio es una red que se ha ampliado. Transmite toda la información que corre dentro de nuestros municipios. A mí lo que me gustan y considero importante es la información que surge dentro de los municipios.”

No obstante, el coordinador de *La voz de los campesinos* asegura: “Hay noticias que te hacen sentir bien cuando las difundes; pero también hay notas desagradables que uno no quisiera decir”. Cristóbal narra que, en agosto de 2005, el Huracán José hizo estragos en la región. Una noche, debido a los deslaves y derrumbes provocados por este fenómeno natural, se desplomó una casa aplastando a la familia que la habitaba: la mamá, el papá y los niños que dormían en ese hogar quedaron atrapados bajo escombros y lodo.

“Cuando amaneció, los buscaron y vieron que ya no estaba la casa, se había derrumbado. Toda la familia muerta. Finalmente nos hablaron a la radio: ‘Queremos pasar una información porque murieron compañeros’. Es algo que recuerdas y nunca se te olvida”, comenta Cristóbal López y añade: “A lo mejor es muy bueno que la radio lo comunique, pero es muy desagradable informar la muerte de una familia. No obstante, son cosas que se van dando”.

Los noticieros de *Radio Huaya* son transmitidos de lunes a viernes en dos horarios: de 7:30 a 8:00 y de 17:30 a 17:45 hrs. Como ya se ha mencionado, no todos los radioescuchas de esta emisora hablan castellano, es por esto que *La voz de los campesinos* tiene espacios informativos en tres lenguas indígenas para que nadie se quede sin información: los lunes se transmite el *Noticiero otomí*, los miércoles el *Noticiero náhuatl*, el viernes el *Noticiero tepéhua* y, por último, todos los martes y jueves se pasa el *Noticiero en español*.

Lucrecia Linares asevera: “Nace esta necesidad porque nosotros veíamos que a la gente se le hace interesante que se le informe sobre las cosas que están pasando en su propia lengua. Si hablas en español en las comunidades no te van a entender y más si usas palabras técnicas”.

Para *Radio Huayacocotla* es importante informar a las comunidades indígenas y campesinas acerca de los temas que son de su interés y qué mejor si es en su propio idioma, con las palabras y expresiones con las que ellos se identifican.

Raíces vivas de un pueblo

La promoción y defensa de la cultura de las comunidades es vital para *La voz de los campesinos*. Pero no se trata de la cultura de élite, al alcance de una pequeña parte de la población, sino la cultura que van formando los pueblos a partir de su origen, costumbres y tradiciones.

Mario Kaplun, en su libro **Producción de programas de radio. El guión-la realización** asegura: “Cultura es lo que le sirve al hombre, lo que le sirve a la comunidad para su propia construcción social y humana. (...) Cultura es conciencia para comprender mejor el propio mundo.

Debe partir siempre del propio interés del hombre, de lo que él va necesitando y buscando para ensanchar su horizonte y ser más plenamente hombre”³³.

Sin embargo, según Mario Kaplun, la mayor parte de los programas culturales están avocados a divulgar una cultura para élites, selecta y de lujo. “Generalmente se entiende por tal un programa que, casi por definición, debe mantenerse divorciado de la vida concreta de las mayorías y tratar temas ajenos a la realidad inmediata que las rodea: cuanto más ajenos más ‘culturales’. ‘Cultural’ es entendido como lo contrario de ‘lo popular’. (...) los programas culturales pueden -y deben- llegar, atraer y servir al pueblo”³⁴.

Por tal motivo, *Radio Huayacocotla* se ha preocupado por crear espacios para difundir las manifestaciones culturales propias de la Sierra Norte de Veracruz. A los radioescuchas de las comunidades indígenas poco les importa escuchar en la radio la reseña de una ópera en Bellas Artes; no obstante, para ellos es más interesante saber, por ejemplo, el significado de la Fiesta del Elote o las historias que surgen alrededor del festejo de Todos los Santos.

Pero, para poder hablar de cómo son las comunidades, hay que conocerlas. Cristóbal López opina: “Normalmente todos los que estamos en la radio somos de comunidades indígenas, eso nos permite conocer las comunidades tal y como son. Sabemos lo que son porque de ahí venimos”.

Asimismo, los integrantes de la radio visitan frecuentemente las comunidades de la región para vivir junto con ellas las costumbres y tradiciones que las identifican. “Nuestro trabajo no es estar tanto aquí en la cabina. Los de la radio debemos de tener un contacto muy cercano con las comunidades, acompañándolas en todo el proceso de la celebración de sus fiestas. Desde saber cómo se empiezan a organizar, hasta estar con ellos en la realización de las mismas”, comenta el coordinador de *Radio Huaya*.

³³ Kaplun, Mario p. 21

³⁴ Ibidem, p.18

En las comunidades indígenas de la Sierra Norte de Veracruz hay muchas fiestas, aunque las principales son Todos los Santos (Día de Muertos), el Carnaval y la Fiesta del Elote. Cristóbal López explica: “Todos los Santos es una fiesta donde nos reunimos los vivos y los difuntos. En los altares se ofrenda tamales, café, chocolates, semillas... Sabemos que a veces dicen: ‘bueno, pues no sé si realmente están los difuntos’; pero nosotros sabemos perfectamente que es una fiesta muy importante que hemos celebrado desde hace muchísimo tiempo”.

Este año el Carnaval comenzó en Huayacocotla el 25 de febrero. “En las comunidades el Carnaval es sagrado. Es como un acompañamiento a Jesús, acompañarlo para que haya más disfrazados y que no lo reconozcan. Esa es la idea. Y luego compartir lo que se tiene, ofrecer esa cosecha para recibir a la gente”, señala Pedro Ruperto.

No obstante, un mes antes se celebra la Parada de Bandera. “La Parada de Bandera es una forma de anunciar que ya se acerca el Carnaval. Por ejemplo, aquí en Huaya son tres barrios: La Unión, La Nuevo Mundo y La Cinco de Mayo, y cada barrio festeja su Parada de Bandera. Se celebra cada año y termina un día antes del Miércoles de Ceniza”. En cada Parada de Bandera las personas salen disfrazadas a recorrer las calles del barrio, bailando al ritmo de la música de las indispensables bandas de viento.



Parada de Bandera, 28 de enero de 2006

Por último, para los habitantes de Huayacocotla es imprescindible celebrar la Fiesta del Elote: “En la Fiesta del Elote se le agradece a Dios, se le da gracias a la tierra, se le ofrenda porque finalmente se dio una semilla que nos va a estar alimentando por todo el tiempo”, añade Cristóbal López.

Según Cristóbal, hay otras fiestas religiosas como el 12 de diciembre y la Navidad; sin embargo, las comunidades no las ven como suyas: “Más bien vienen siendo ideas que se traen cuando los compañeros salen a las ciudades porque es ahí donde las festejan”.

Al respecto, Ana Flores afirma: “Vemos que hay comunidades a donde llega gente de otros lados que quiere acabar con las costumbres que tenemos. ¡Qué no venga gente de otro país a imponernos cosas que nosotros desconocemos!”. Según la locutora esto ha pasado con fiestas como Todos los Santos que ha sido transformada, por la influencia de los Estados Unidos, en Noche de Brujas. “No se le está dando el respeto y la importancia que debe tener”, dice Ana.

Aunque la cultura es abordada en toda la programación de *La voz de los campesinos*, también hay espacios exclusivamente culturales como *Raíz viva* que se transmite los lunes de 9:45 a 10:00 hrs. “Es un programa que narra las vivencias de las comunidades, sus costumbres, sus tradiciones. Nosotros cuando visitamos las comunidades grabamos sus costumbres y después las pasamos en la radio”, asegura Lucrecia Linares.

Pedro Ruperto, conductor de *Raíz viva*, comenta que era un programa que ya se había transmitido, pero que en la actualidad decidieron retomar. “¿Por qué? Porque es importante que la gente diga lo que siente y lo que platicaban los abuelos. También la gente a veces quiere hablar y contar alguna historia, algún cuento, la manera de ser de la autoridad, qué significa la vara de justicia, qué significa la bandera. Es una memoria que nos han dejado nuestros abuelos y tenemos que transmitirla; queremos que la palabra se transmita, de lo contrario no es palabra”, asegura el locutor.

La manera de vivir, de luchar, de pensar de las comunidades también es parte esencial de la cultura. Es por esto que *Radio Huayacocotla* intenta mantener y divulgar día a día esa vasta cultura popular que caracteriza a las comunidades de la Sierra Norte de Veracruz y, en general, a todos los pueblos de México.

La Florida, sincretismo religioso de la sierra

El respeto a las diversas creencias religiosas es una de las características de *La voz de los campesinos*. *Radio Huayacocotla* es laica; no obstante, esta emisora acostumbra acompañar a los habitantes de la Sierra Norte de Veracruz en sus celebraciones religiosas. “El radio no trabaja directamente con la religión; pero nosotros respetamos la forma en que las comunidades hacen sus fiestas, sus costumbres. Acompañamos a todas las comunidades con el mismo empeño, con la misma dedicación”, comenta Cristóbal López.



Mural de la fachada de *Radio Huaya* creación de Ricardo González

La religión siempre ha sido un tema espinoso y difícil de tratar debido a que fácilmente se pueden herir susceptibilidades, *para muestra basta un botón*. Según Pedro Ruperto, “Acá el sistema eclesiástico no es muy bueno, como que es una iglesia que impone. No es una iglesia que escuche a la gente, que ayude al caminar del pueblo, sino que es una iglesia que llega a decir: ‘mira yo sé, ustedes son unos burros, ustedes no conocen la Biblia, Dios a quien escucha es a mí. Por lo tanto, ustedes son pecadores’. Esto duele mucho porque en nuestras comunidades, en nuestros pueblos, hemos vivido mucho tiempo con nuestras costumbres”.

En octubre del año pasado ocurrió un altercado entre el equipo de *Radio Huaya* y Juan Valle, el párroco de Texcatepec. Todo comenzó cuando se realizaba una reunión en una comunidad llamada La Florida. El clérigo, que estaba celebrando la misa, salió de la iglesia para detener el festejo. “El cura llegó a decir: ‘la fiesta de ustedes no es importante porque no hay misa, no es importante porque no me invitan a mí. No vale, Dios no los escucha’. Tenía como veinte personas en la iglesia. Entonces comenzó a decir cosas, no terminó su misa, salió y dijo: ‘Vengan, vamos a celebrar la misa’. Pero la gente siguió la celebración normal”, asegura Pedro Ruperto.

Según Pedro Ruperto, como nadie le hacía el menor caso, el sacerdote irrumpió violentamente en la plaza donde se realizaba la fiesta: “Empezó a interrumpir la reunión como un borracho, con agresiones. Decía: ‘Hay una cabeza, la cabeza soy yo y si no está la cabeza, no está Dios. Dios no está con ustedes porque no sé qué tipo de fiesta hagan’”, asevera Pedro.

Juan Valle, cura del municipio de Texcatepec, desaprobaba la celebración porque los cantos y oraciones eran creados y dichos por los miembros de la comunidad, no por él. Cristóbal López afirma: “Un anciano puede hacer la oración desde lo que siente, desde lo que piensa, desde lo que ve. Decía: ‘Esta fiesta no es válida, Dios no los oye porque ustedes no están tomando en cuenta a la iglesia. Como no está el padre la oración del compañero no sirve, Dios no lo oye’”.

Según el coordinador de *Radio Huayacocotla*, las palabras del clérigo impactaron a las personas que se habían reunido en La Florida: “En primer lugar no compartíamos la idea, nosotros no podemos decir que Dios escucha con mayor atención al cura”. Cristóbal opina que, aunque ellos no están de acuerdo con el sacerdote, respetan su manera de pensar.

“Nosotros sabemos que Dios escucha al niño, escucha al anciano, escucha al abuelo, escucha a la abuela; escucha a cualquiera que le hable cuando realmente lo hace pensando y sintiendo que quiere hablar con Él. Nosotros no compartimos la idea de que nos diga el sacerdote que no es válida la oración”, subraya Cristóbal López.

Otro problema era que en la comunidad se oraba en un dialecto indígena. Pedro Ruperto señala: “Como que lo único que importa, lo único que tiene la razón aquí es la iglesia eclesiástica y si tú le hablas en la lengua Dios no te oye; se necesita un sacerdote para que te oiga. Algunos compañeros pensaban que habíamos vivido muchísimos años sin sacerdote y ahora que tenemos un párroco aquí cerca nos va pero... ya no sabes ni qué esperar”.

Pedro Ruperto considera que la iglesia debería unir a la población y apoyar los trabajos colectivos. No obstante, piensa que en la realidad la Iglesia Católica ha dividido a los habitantes de la región. Pedro afirma: “Yo crecí con una idea de Iglesia Católica, pero yo llamaba Iglesia Católica a todas mis costumbres, a todo lo que yo conocí. La Iglesia Católica no es aventar todo y acabar con tu identidad, acabar con tu lengua, acabar con todo”.

Pedro Ruperto, con rostro pensativo, hace una reflexión acerca de sus creencias: “Dios no está sentado como un rey arriba como nos han dicho, viendo cómo se están *madreando* aquí, cómo están pasando hambre o cómo se están muriendo. El Dios nuestro también está aquí con nosotros. El Dios nuestro pasa hambre, el Dios nuestro pasa injusticia, el Dios nuestro también sufre. Pero que gracias a Él estamos aquí también, o sea que nos motiva precisamente porque vive con nosotros y es de nosotros”.

Después de discutir acaloradamente en la fiesta de La Florida, Pedro Ruperto habló con el párroco de Texcatepec: “Al final le dije: ‘Bueno, tú has dicho que no vale esta música, que no vale hablarle a Dios en la lengua, que si no está la cabeza no está Dios, que quién sabe qué fe tenemos. Con todo esto que estás diciendo, ¿te puedo pedir un favor?’”. Al cura le costó trabajo responder. Después de un tiempo asintió.

Pedro Ruperto continúa: “¿Le puede dar permiso a Dios Padre que esté con nosotros, que escuche esta música, que oiga nuestra oración en la lengua? ¿Le puede dar permiso para que esté con nosotros y para que hable con nosotros?’ El cura dijo: ‘Sí’. ‘Compañeros podemos continuar con nuestra reunión, ahora sí ya tenemos a Dios de nuestra parte; ya le dieron permiso’”, Pedro sonríe al recordar.

Fue así como reanudaron la celebración en La Florida. Éste fue uno de los eventos más accidentados de *Radio Huaya*: el día en que un sacerdote permitió que el Todopoderoso permaneciera en la fiesta de uno de los municipios más pobres de nuestro país.

La música como factor de identidad en Huaya

La música también es parte de la cultura e identidad de los pueblos. Por tal motivo, la mayor parte de la programación de *Radio Huaya* está conformada por espacios dedicados a promover la música regional de la Sierra Norte de Veracruz. Sin embargo, no siempre fue así.

Al principio en *Radio Huayacocotla* se trasmitían programas de rock y de canto nuevo. Ricardo González, quien lleva 13 años colaborando en la estación, asegura: “Lo que queríamos era tener a la gente a gusto. Nos dimos cuenta de que el canto nuevo tenía muy bonitos contenidos, pero no les gustaba porque no tenían la costumbre de escucharlo. Lo que acostumbraban oír era la banda, los huapangos, las rancheras, las tropicales, todo eso”.



Ricardo González, *Don Ricky*, locutor de *La voz de los campesinos*

El equipo de *Radio Huaya* constató lo anterior cuando un campesino de la sierra bajó a la estación y lo invitaron a comer. *Don Ricky* comenta: “Yo estaba preparando el huevo y el señor

estaba platicando con el padre Alfredo. En la radio se escuchaba una música ranchera pero, cuando entró la de canto nuevo, el señor le dio un manazo al radio y lo apagó. No tienen la costumbre de oír esa música”.

Gracias a este acontecimiento, los integrantes de la radio comenzaron a discutir sobre las preferencias musicales que habían observado en sus visitas a las comunidades. Ricardo González relata: “Decían: ‘Esto sucedió en toda la sierra, ¿de qué sirve que estemos metiendo la música que no quieren oír?’ Silvio Rodríguez y Amparo Ochoa, con toda su poesía, no pueden contra el gusto de la gente. Entonces fuimos aprendiendo”. El locutor de *Radio Huayacocotla* afirma que en un principio no sabían que la señal se escuchaban en las comunidades indígenas de la región: “Es más, ni sabíamos que había indígenas”.

Poco después se llegó a la conclusión de que el canto nuevo no había sido aceptado debido a que los indígenas no entendían el vasto léxico de ese género musical. Ricardo González opina: “Ellos manejan un lenguaje de mil palabras porque están en su comunidad. El español que pueden aprender es el que les sirve para venir aquí, a la ciudad, para que no los hagan zonzos. Que más o menos entiendan lo que dicen los blancos y ya, hasta ahí. Por eso precisamente el programa de canto nuevo no checó”.

Poco tiempo después la programación de *La voz de los campesinos* dio un giro radical para incluir la música popular de la sierra: huapango, tríos huastecos, música de banda, música ranchera, norteña, tropical, sinaloense y sonos jarochos. María Remedios Valenzuela González, radioescucha de *Radio Huayacocotla*, asevera: “Me gusta la música de *Radio Huaya* porque es de aquí de la región, diferente a la que escuchamos en otros lados, muy diferente”.

Además se buscó la participación de los grupos musicales en vivo en las instalaciones de *Radio Huayacocotla*. En **Perfiles del cuadrante. Experiencia de la radio** se narra: “La idea era que todos los sábados vinieran músicos de las comunidades a interpretar sus canciones, y comenzaron a llegar

todos los sábados a cantar en el programa “La música de la Sierra”. A unas cuantas semanas, los sábados en la tarde, había una verdadera fiesta en el pequeño estudio de la radio. Campesinos de muchos lugares hacían viaje especial para venir a cantar”³⁵.

Hoy en día se transmiten varios programas musicales a través de *Radio Huaya*, basados en la preferencia de los radioescuchas. Por ejemplo, el programa *Alma huasteca*, conducido por Lucrecia Linares. La locutora comenta: “Los *compas* lo llaman ‘la hora del abuelo’ porque es música de tríos huastecos que nuestros abuelos nos dejaron, que nos identifica por ser indígenas”. El objetivo de este espacio, aparte de difundir la música huasteca, es fomentar la creación de tríos entre los jóvenes para que no desaparezca esta tradición.

Viva el huapango, que se trasmite tres veces por semana, es otro espacio que difunde la música de tríos huastecos, género característico de los pueblos de la región. Pedro Ruperto señala: “En este programa hay muchos tríos huastecos. Vienen de acá de San Bartolo, de Hidalgo y de San Luis Potosí; sobre todo abarcando las Tres Huastecas y va creciendo cada vez más”.

El programa favorito de José González, agricultor de 57 años, es *Viva el huapango*: “Todos los programas me gustan, pero el que me gusta más es *Viva el huapango*. Toda la música de aquí de la región es muy bonita. Yo escucho *Radio Huaya* desde que comenzó porque, en realidad, yo ya tengo mis añitos”.

También fue indispensable abrir un espacio como *Tormenta musical* ya que muchos grupos iban a la radio para pedir que pasaran su disco al aire, o bien, para tocar su música en vivo. Cristóbal López dice al respecto: “Toda radio comercial les cobra un dinero por pasar su música, cosa que las comunidades pobres no tienen. Si vas a una comunidad encuentras a grupos tocando que no se podrían dar a conocer si no se les diera un espacio aquí”.

³⁵ Rebeil Corella, María Antonieta y otros, op cit, p. 100

Del mismo modo, *De todo un poco* da a conocer canciones de solistas, duetos y mariachis que quieren promover su música. Pedro Ruperto, conductor de la emisión, asegura: “No sólo ponemos tríos huastecos y bandas de viento, sino también conjuntos, mariachis y grupos norteros de *compas* indígenas de las comunidades”.

Asimismo la parrilla de programación cuenta con otros programas de música regional como son: *Música sinaloense, Música nortera, Fiesta tropical, Música ranchera, Tropical regional, Rincón nortero, Sones jarochos y Rancherita al atardecer*.

“Escucho *Radio Huaya* desde hace como cinco años. Me gusta la música, sobre todo las rancheras”, opina Germán Hernández, estudiante de 18 años.

El programa de *Cuando canta mi sierra*, a cargo de Cristóbal López, contiene música de tríos y bandas de viento de la región. Del mismo modo *Tarola* propaga la música de las bandas de viento de la Sierra Norte de Veracruz. Ana Flores declara: “En los carnavales lo primero que encontramos es una banda. Eso nos identifica”.

Adela Camacho, empleada de 37 años, comenta: “Tiene años que escucho *Radio Huaya*. Ahora me gustan más los programas porque han cambiado; antes pasaban muchos programas como que muy aburridos y ahorita pasan más música de banda y es la música que llama más la atención. No la escucho diario porque salgo a trabajar, pero me gusta mucho la banda.”.

Arriba bandas es un espacio conducido por Ana Flores y presenta música de bandas de los municipios vecinos. La conductora de este programa opina: “Si nos damos cuenta en una radio comercial nunca escuchamos una canción de banda o de trío. Siempre pura música grupera, rock o pop; música que a veces ni siquiera se le entiende. Llevo un programa de música de bandas porque,

cuando se hace una fiesta, lo primero que dicen es: ‘Vamos a contratar una banda, que es lo que le da alegría a la fiesta’”.

Pedro Bautista, director de una banda de viento y asiduo radioyente de la estación, asegura: “Hace mucho que oigo *Radio Huaya*. Me gusta mucho, mucho la música que tocan; mi favorita es la banda”.



Banda de viento

Atendiendo a las preferencias de sus radioescuchas, desde hace tres años, *Radio Huayacocotla* trabaja en un proyecto con las bandas de viento de la Sierra Norte de Veracruz. Por un lado, el equipo de la emisora acompaña a las bandas para fomentar la música como una expresión cultural de la sierra; por el otro, esta práctica constituye una alternativa al desempleo que sufren los municipios cercanos. Cristóbal López asevera: “Les va ayudando porque los invitan a tocadas en comunidades donde no hay bandas, donde no hay otra música o hay pero ya tienen compromisos. Esto se convierte en una alternativa de trabajo para los compañeros, evitando que se vayan al *otro lado*”.

Dicho proyecto comenzó en octubre de 2003. Pedro Ruperto, ex coordinador de *La voz de los campesinos*, recuerda: “Unos directores de las bandas de viento, me dijeron: ‘Nosotros queremos juntarnos, quisiéramos vernos más como pueblo, porque nos sentimos tristes cuando nos encontramos en alguna fiesta y nos hacen competir’”. Pedro explica que cuando se acercan dos bandas del mismo pueblo las hacen competir, las hacen que sean enemigas y que gane la mejor.

Fue así como empezaron a organizar la Fiesta de Santa Cecilia. “Platicamos con directores, con gente, para ver como veían la propuesta de juntar a las bandas de viento y, de esa manera, crecer juntos”, afirma Pedro Ruperto. Cuando se empezó a esparcir la idea tuvo muy buena aceptación. Para la celebración eligieron el 22 de noviembre, día de Santa Cecilia, patrona de los músicos.

No obstante, había un inconveniente: ellos se juntaron en el mes de octubre y no contaban con mucho tiempo para preparar la fiesta. Pedro Ruperto relata: “Entonces fueron a buscar a los mayordomos. Todos querían serlo, pero nadie se aventaba porque faltaba poco para la fecha. Un mayordomo es la persona que se encarga de la fiesta, espera a la gente, espera a los compañeros de las bandas y da de comer. Además se tenía que conseguir la imagen de la santa. Les dijimos: ‘No se preocupen, la radio asume el papel de padrino para conseguir la imagen’”.

Desde entonces se celebra la reunión de las bandas de viento cada año en Huayacocotla. “Lo hacemos cada 22 de noviembre; pero no como un encuentro ni como una competencia, sino como una promesa a la santa patrona. No se celebra misa, sino que buscamos un anciano que encabece la celebración y de esa manera pedirle a Dios del modo indígena”, afirma Pedro Ruperto. Al principio se reunían únicamente diez bandas; sin embargo, en la actualidad son 21 las bandas que están involucradas en este proyecto.

De igual manera, la Fiesta de Santa Cecilia ayuda a los jóvenes a valorar más la música regional. Muchos de los jóvenes que se van a las grandes ciudades o a los Estados Unidos adquieren otras

costumbres y, cuando regresan a su comunidad, desconocen la música de su tierra. Es por esto que uno de los objetivos de *Radio Huaya* es conservar la tradición y riqueza musical de la sierra.



Mural de la fachada de *Radio Huaya* autoría de Ricardo González

Pedro Ruperto opina: “De repente los jóvenes que se iban a trabajar a México o a Pachuca regresaban con otra mentalidad, no sólo con relación a la lengua sino también en la misma discriminación de la música. Oyes violín, te encuentras con un chilango y te dice: ‘No *manches*, no seas *naco*, no oigas esa música. Aquí métete pura electrónica, rock pesado o la grupera; es lo más *chingón*’. ¿Cómo decirles que eso no es cierto? Nuestra música tiene su identidad”.

Según Pedro, no es necesario limitarse a escuchar música regional y nada más: “Tampoco es la idea. Pasa lo mismo con la lengua. Mi lengua es el otomí, yo puedo hablar otra lengua, pero eso no me quita que yo hable mi lengua y nadie tiene derecho a decir que mi lengua no vale. Yo tengo una lengua, tengo una música, tengo una cultura; eso es lo que me anima a seguir adelante. Pero tampoco me impide conocer otras lenguas, otro tipo de música”, añade el locutor.

El equipo de *La voz de los campesinos* lucha día a día para impulsar la música como expresión cultural de Huayacocotla. Con su labor, la radio pretende que la población no eche al olvido sus raíces y siga cultivando la música que, en la región, se transmuta en un elemento casi sagrado.

Correspondencia al aire

En *Radio Huayacocotla* todos tienen voz. Cada día a la emisora llegan muchas llamadas de personas que quieren mandar mensajes a través de las ondas radiales. Los avisos se comenzaron a transmitir desde que Fomento Cultural y Educativo asumió el proyecto en 1976.

Al principio la programación constaba de dos horas diarias de música. Sin embargo, era necesario saber cuántas personas escuchaban la señal de *Radio Huaya*. “Teníamos la impresión de que casi nadie lo escuchaba, fuera de algunos campesinos que aún conservaban sus receptores Phillips de onda corta. Invitamos al público a que solicitara las melodías de su agrado y la sorpresa fue que casi de inmediato llegaron las primeras cartas. Eran de personas de Huayacocotla. (...) Pronto ya eran dos o tres y a la semana había aumentado a cinco”³⁶.

Poco tiempo después una persona del equipo tuvo que dedicarse meramente a atender la correspondencia de los radioescuchas que llegaba a *Radio Huaya*. “Entre las cartas un día llegó un aviso. Se transmitió entre melodía y melodía. Luego otro, y otro más, y así sucesivamente. Acabamos por fijar espacios especiales para los avisos que enviaba el auditorio”³⁷.

En la actualidad esta práctica continúa vigente. *Avisos y comunicados* es un programa gratuito donde la gente solicita sus saludos y se comunica con sus familiares. Se transmite de lunes a sábado

³⁶ Rebeil Corella, María Antonieta y otros, op cit, p. 100

³⁷ Ídem

en seis horarios: De 9:00 a 9:15 y de 10:45 a 11:00 hrs. Y por la tarde de 13:00 a 13:15, de 15:00 a 15:15, de 17:00 a 17:15 y de 18:00 a 18:15 hrs.

Margarita Fernández Cordero, quien recibe todas las llamadas que llegan a *Radio Huaya*, afirma: “Todos los avisos se pasan. Los dividimos en: escolares, familiares, de instituciones públicas, educativos, de salud, y se archiva el número de los avisos”. La recepcionista de *La voz de los campesinos* asegura que, después de haber pasado al aire los mensajes, estos se queman porque contienen números telefónicos, nombres de personas, y demás datos confidenciales.



Margarita Fernández, recepcionista de *La voz de los campesinos*

"De las comunidades nos traen muchos avisos de animales que se perdieron, una yegua, un caballo, un borrego, una vaca. Tenemos un promedio de tres a diez avisos de ese tipo al día", indica Margarita Fernández. Gracias al programa de *Avisos y comunicados* ha sido posible encontrar varios animales en Huayacocotla y en las comunidades aledañas.

“A la persona que haya perdido una yegua colorada que tiene un lazo en el pescuezo y va con un potrillo. Al dueño se le pide que los vaya a recoger en la calle Fuentes Lugo, Barrio Los Sabinos, y que pregunte usted por la señora Victoria Baños”. Mensaje transmitido por *La voz de los campesinos* el 28 de enero de 2006.

Asimismo, a *Radio Huaya* llegan avisos de cosas extraviadas. Nunca falta quién pierde su cartera, llaves o credenciales. Ricardo González comenta: “En ocasiones llegan avisos: ‘A la persona que encuentre una cartera que traía cien pesos’. Le dejan la cartera, pero sin los cien pesos. Dinero no aparece, lo demás sí”.

Del mismo modo llegan a la radiodifusora mensajes para anunciar las fiestas patronales de los diferentes pueblos. “Por ejemplo, hoy fue la Parada de Bandera acá en Huaya y los organizadores nos trajeron su aviso”, explica Pedro Ruperto.

José González, agricultor, es una de las personas que ha mandado a *La voz de los campesinos* avisos de reuniones en su comunidad: “Yo vivo aquí en Huayacocotla y claro que escucho *Radio Huaya*. Sí he mandado avisos porque ahorita tengo una fiesta aquí en San Pedro. Me comuniqué, dejé el recado y ya lo están pasando”.

“A las comunidades cercanas al municipio de San Agustín Mezquitlán, Hidalgo, se les invita al rodeo-baile el 4 de febrero, en honor a la Virgen de la Candelaria. Estará tocando el grupo Palmeras del Mar y la Banda Leo de Canal Hidalgo. Estarán presentes una ganadería de México y otra de Pachuca. Atentamente, José Luis Barrera”. Mensaje transmitido por *Radio Huaya* el 28 de enero de 2006.

También es común escuchar saludos en *Radio Huayacocotla*. Según Ricardo González: “Lo de las cartitas avanzó hacia ese rumbo porque los que piden los saludos son la gente de las comunidades. Vienen, dejan la cartita y cuando oyen sus nombres les encanta, les encanta”.

María Nicolás, ama de casa de 65 años, comenta: “Yo oigo *Radio Huaya* desde que la pusieron. He venido a dejar saludos para mis nietas Erica, Sabina, Priscila y Ángela. A mí todavía no me han mandado, pero yo sí les mando”.

Por otro lado, este programa es muy útil para la gente de la Sierra Norte de Veracruz porque hay muy pocos teléfonos y para hacer uso de las casetas públicas es necesario trasladarse a las cabeceras municipales. Por eso es común escuchar avisos de personas que piden a sus familiares ir a recibir una llamada en algún lugar que cuente con servicio telefónico.

“A Manuel Fuentes de Potrero Seco, Municipio de Huayacocotla, que venga a Huaya mañana domingo y que espere una llamada de 12:00 a 12:30 del medio día en el lugar de costumbre. Atentamente, Ana Fuentes”.

“Félix Puentes, de Huayacocotla, que se comunique con Gema Gómez en cuanto pueda”. Avisos transmitidos en *Radio Huaya* el 28 de enero del presente año.

Para Efigenia Ortega Machuca, vecina del Municipio de Zacualpan, el programa *Avisos y comunicados* es imprescindible para los habitantes de la región: “Cuando llega una noticia en la radio se entera uno más rápido que si la mandan o llaman por teléfono, porque de vez en cuando no entran las llamadas. *Radio Huayacocotla* es muy importante en esta comunidad porque a veces nosotros, que vivimos lejos, tenemos un enfermo en el Hospital de Huaya y nos comunicamos a través de los mensajes en la radio puesto que el teléfono casi no llega”.

“Domingo Casimiro de la Escalera, municipio de Tlachichilco, se le dice que su mamá ya está mejor y que, por favor, le diga a su hermano Goyo Casimiro que venga a Huayacocotla por su mamá el lunes o el martes. De parte de Herlinda Felipe Casimiro”. Mensaje transmitido por *La voz de los campesinos* el 28 de enero de 2006.

Además, los avisos cumplen una importante función social al servir como intermediario entre la población y las instituciones gubernamentales del municipio:

“Agustina Gayoso García, de Palo Bendito, municipio Huayacocotla, se le pide que se presente en las instalaciones que guarda el DIF municipal de Huayacocotla en el transcurso de la semana para darle a conocer información sobre el trámite que lleva en esta institución. Atentamente, Marilú Dolores Migueles, Subprocuradora de la Defensa del Menor, la Mujer y el Indígena”.

“A las personas que quieran contraer matrimonio gratuitamente del municipio de Tlachichilco, se les pide que se anoten en el registro civil de Tlachichilco, del 30 de enero al 10 de febrero. Esto para celebrar el Día del Amor y la Amistad. Atentamente, Leonela Ángeles, Oficial del Registro Civil en Tlachichilco”. Avisos transmitidos el 28 de enero de 2006 en Radio Huaya.

Por otro lado, frecuentemente llegan a Radio Huayacocotla llamadas para felicitar al equipo de *Radio Huaya* por su labor en la comunidad. Margarita Fernández recuerda: “En una ocasión una señora habló para pedir una canción. Le pregunté: ‘¿qué canción quiere?’. Me respondió: ‘Quiero una de los Alegres de Terán. Es que estoy enamorada’. Le dije ‘Qué bueno que está enamorada’. Ella contestó: ‘Sí, pero de la voz de los campesinos’. Yo pensaba que estaba enamorada de alguien y resulta que no, estaba enamorada de *La voz de los campesinos*”.

La recepcionista de *Radio Huayacocotla* asegura que recibe bastantes cartas dirigidas a los diferentes locutores de la emisora: “Luego nos hablan y nos dicen que quieren conocer al locutor tal o que es el favorito de todos y le mandan saludos, versos, etc.”, comenta Margarita.

Cuando los radioescuchas notan la ausencia de alguno de los locutores se comunican inmediatamente para preguntar por ellos. Margarita Fernández afirma: “Siempre están al pendiente del radio, de nosotros y de todo. Incluso luego dicen: ‘Es que ahora no escuché a Fulano de Tal, ahora está otra persona’. Cuando una semana se fueron los compañeros (los radioescuchas) o venían o hablaban por teléfono para preguntarnos por qué no estaban ellos”.

No obstante, algunas veces en *Avisos y comunicados* se han pasado algunos mensajes curiosos que provocan una que otra sonrisa entre la audiencia. Pedro Ruperto relata: “Una vez se escuchó el siguiente mensaje: ‘A la persona que encuentre un caballo con montura, machete y lámpara **en mano**’”. Por otro lado, Ricardo González recuerda que un día hubo una llamada cuyo objetivo era solicitar ayuda para localizar un borrego morado (¡!). El mensaje se transmitió así, pero en realidad la persona que llamó buscaba a un borrego con un listón morado amarrado al cuello y no a un animal de ese color.

Cada vez son más las llamadas telefónicas y las cartas que se reciben en *La voz de los campesinos*. El locutor Ricardo González opina: “Antes nomás teníamos un cajoncito de aquel lado donde metíamos las cartitas. Ahora ya son tres”.



Avisos y comunicados

Mientras la mayor parte de las radios están más ocupadas en transmitir comerciales, en *La voz de los campesinos* lo más importante es subsanar las necesidades de comunicación de las comunidades cercanas a Huayacocotla. Durante 30 años *Radio Huaya* y el programa de *Avisos y comunicados*

han sido una herramienta de comunicación eficaz y gratuita al servicio de todos los habitantes de la Sierra Norte de Veracruz y también de aquellos que han tenido que salir al extranjero en busca del *sueño americano*.

Huaya, un puente de comunicación más allá de la frontera

Cada día son más los mexicanos que cruzan la frontera para ir a trabajar a los Estados Unidos, ante la falta de oportunidades para prepararse, trabajar y dar una vida digna a sus familias. Pedro Ruperto señala: “Tenemos bastante problema de migración. En una comunidad llamada Tuxpan hay como 700 ciudadanos y más de la mitad están en *el otro lado*. Aquí no hay cómo, te pones a buscar trabajo en Huaya y te pones a llorar porque no hay quien te dé. No hay qué hacer para que puedas sobrevivir. En las comunidades indígenas si siembras a veces la tierra ya no te quiere dar como antes; si quieres hacer otro trabajo, no hay dinero para que te paguen”.

El coordinador de *Radio Huaya*, Cristóbal López, afirma que el gobierno ha implementado programas y leyes en beneficio de las empresas transnacionales, tornando cada vez más difícil la vida de los pueblos indígenas: “Dijeron que con el Tratado de Libre Comercio íbamos a salir de la pobreza. Sí, pero sólo algunos. A la gente del campo le bajó el precio del café y ahorita ves como se madura y se queda tirado allá en los cafetales porque no se recoge. Y no se recoge porque en un día cosechas unos 40 o 50 kilos y no te alcanza para pagarle al peón que trabajó contigo”. Programas como este han contribuido a aumentar el desempleo en la región.

De acuerdo con Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI), la población de 12 años y más, según condición de actividad económica en 2000, se divide de la siguiente manera³⁸:

³⁸ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 767

	Población económicamente activa		Población económicamente inactiva		No especificado
	Ocupada	Desocupada			
Total					
Huayacocotla	12 333	5 271	40	6 984	38
Hombres	5 941	4 165	36	1 719	21
Mujeres	6 392	1 106	4	5 265	17

Las cifras demuestran que sólo el 42% de los habitantes mayores de 12 años en el Municipio de Huayacocotla tiene empleo. Sin embargo, tener trabajo no es suficiente. Es necesario percibir un salario que cubra las necesidades de alimentación, vivienda, vestido, salud, educación y esparcimiento de los ciudadanos. En Huayacocotla eso es una utopía. Según las encuestas del INEGI, la población ocupada se clasifica como sigue de acuerdo a su ingreso³⁹:

Total de la población ocupada	No recibe ingresos	Hasta 50% del salario mínimo	Más de 50% y menos de 1 salario mínimo	1 salario mínimo	Más de 1 y menos de 2 salarios mínimos	Más de 2 y menos de 3 salarios mínimos	Más de 3 y menos de 5 salarios mínimos	Más de 5 y menos de 10 salarios mínimos	Más de 10 salarios mínimos	No especificado
5 271	1 236	345	1 235	0	1 279	284	339	135	63	355

(*) El salario mínimo al 14 de febrero de 2000 era de \$32.70 pesos diarios en las entidades federativas de la zona geográfica "C", zona a la que pertenece el Estado de Veracruz⁴⁰.

Las estadísticas oficiales muestran que el salario que obtienen los residentes de este municipio es realmente bajo. El 23% de la población económicamente activa no percibe ningún sueldo debido a que son trabajadores que laboran con sus familiares. Casi el 48% de los habitantes ocupados en Huaya ganan más de la mitad de un salario y menos de dos salarios mínimos. Pedro Ruperto opina:

³⁹ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 804

⁴⁰ www.conasami.gob.mx

“Realmente lo que sostiene ahorita a la región es el dinero de los migrantes. De hecho acá en Huayacocotla a veces llegan hasta 500 mil pesos mensuales de puras remesas”.

Cristóbal López considera que la migración tiene dos aspectos: “Por un lado, ayuda para que las comunidades vayan saliendo de esa pobreza. No podemos negar que el dinero de los compañeros que se van se refleja en la construcción de viviendas, en mejorar la situación en que viven las comunidades. Las comunidades están abandonadas en cuestión de salud y el dinero del compañero que se va a los Estados Unidos te da para comprar el medicamento de los niños enfermos. En muchas cosas te puede ayudar”.

No obstante, la ausencia de gran parte de la población masculina también tiene consecuencias negativas: “Cuando la mayoría de los compañeros sale de su comunidad ocasiona que los trabajos en las comunidades ya no se puedan hacer como se hacían antes: colectivamente. Quedan señoras, quedan ancianos que ya no se pueden ir y niños que no son capaces de realizar algún trabajo de los que hacen allá”, asegura el Coordinador de *Huaya*. Pero señala que, en un momento dado, cuando el niño crece y es capaz de trabajar no le queda otra alternativa más que salir de su comunidad para buscar empleo en otro lugar.

Es por esto que en *Radio Huayacocotla*, La voz de los campesinos, con frecuencia se elaboran programas cuyo objetivo es concientizar a la gente acerca de este fenómeno social. Según Cristóbal López: “Los programas van orientados a que los compañeros piensen una posible idea de cómo podemos trabajar para que no siempre la gente esté saliendo. Sabemos que es un reto difícil porque el problema de la migración no es local, es algo a nivel nacional”.

Además de incluir el tema dentro de su programación, *Radio Huaya* ha constituido un puente de comunicación entre los migrantes y sus familias. Pedro Ruperto opina: “Tenemos muchos avisos de *compas* que se han ido *al otro lado*: ‘que no se preocupe la familia, que estoy aquí en la frontera, si Dios quiere paso y llego en un mes, les hablaré y si no les hablo es que les hablo ya para mandar

dinero'. Y las señoras ahí esperando, ya ves que mucha gente se muere en el otro lado y a veces ni siquiera sabe su familia. Se enteran cuando ya viene el ataúd en camino". Según él, a *Radio Huayacocotla* llegan numerosos mensajes de gente indocumentada: "De gente indocumentada porque es gente legal. Los humanos no somos ilegales; no traemos nada de documentos, pero somos legales".

Como ya se ha mencionado anteriormente, Huayacocotla y las comunidades cercanas están marginadas de tal manera que no hay teléfonos ni casetas telefónicas. Por tal motivo La voz de los campesinos ha creado un espacio de servicio de *Avisos y comunicados* para compensar esa necesidad. "Pasamos los avisos de los migrantes que quieren que sus familiares esperen llamadas en lugares donde hay casetas o en donde puedan ir a recibir las llamadas", asegura Cristóbal López.

Margarita Fernández, recepcionista de *La voz de los campesinos*, comenta: "Nos hablan y nos dicen: "Quiero que manden un aviso para fulano de tal, que vive en tal lugar, para que vaya a recibir una llamada al pueblo a tales horas el día tal, hoy o mañana". Los avisos se transmiten de forma continua para que les lleguen a la familia correspondiente. Así los migrantes logran conversar vía telefónica con sus parientes en México.

Margarita, quien recibe todas las llamadas que llegan a la radio, explica que siempre tienen bastantes llamadas del extranjero "todos los días llegan llamadas, aproximadamente unas 20 al día. Cuando son poquitas llegan unas cinco o seis, más o menos".

El coordinador de *Radio Huayacocotla* afirma que se han incrementado las llamadas de los Estados Unidos porque, cuando se transmitía en onda corta, la radio se escuchaba sólo en cinco o seis municipios. En la actualidad, con el permiso de FM, llaman los migrantes tanto de la Sierra Norte del Estado de Veracruz como los migrantes de algunas regiones de Hidalgo, de Puebla y de San Luis Potosí: "Habíamos contado que en una semana anteriormente nos llegaban 70 avisos. Ahorita con la frecuencia modulada se triplicó esa cantidad. Recibimos 200, 220 avisos más o

menos por semana de allá del norte, sin contar los mensajes locales”, indica. Es por esto que el programa de *Avisos y comunicados*, que duraba como máximo diez minutos, amplió su horario: “Ahora nos echamos veinticinco minutos y no acabamos de pasar los avisos”, informa sonriente Cristóbal.

Es cierto que los habitantes de Huayacocotla se seguirán yendo mientras no encuentren más posibilidades de trabajo en sus comunidades; sin embargo, también es cierto que continuará la labor de *Radio Huaya*, La voz de los campesinos, construyendo un puente de comunicación entre hermanos más allá de la frontera norte.

Mujer campesina, un espacio para el sexo fuerte

Más de la mitad de la población a nivel nacional está constituida por mujeres. Según los resultados de las encuestas del INEGI, en el año 2000 los ciudadanos del Municipio de Huayacocotla, según género, se clasifican de la siguiente forma⁴¹:

	Población total		
	Total	Hombres	Mujeres
Municipio de Huayacocotla	18 0 93	8 876	9217

De acuerdo con los datos, el 51% de los habitantes de Huayacocotla son del sexo femenino. Para atender sus problemáticas, *Radio Huaya* ha creado *Mujer campesina*, un programa dirigido al sexo fuerte de la población. Ana Flores, locutora de *Mujer campesina*, señala: “En este programa la idea es que también la mujer tenga un espacio para expresar sus ideas, sus sentimientos”.

⁴¹ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 86

En *Mujer campesina* se abordan temas como la migración, la participación de las mujeres en los trabajos colectivos, la salud y el papel que juega la población femenina dentro de su comunidad. Según Ana Flores, “Son temas que tratamos y que sabemos que no van a solucionar los problemas; sin embargo, nos ayudan a reflexionar sobre cómo estamos viviendo en la actualidad las mujeres”.

Lucrecia Linares, encargada de Programación y locutora de *Mujer campesina*, comenta: “Yo creo que antes la mujer tenía menos posibilidades de seguir adelante, pero últimamente vemos que la mujer también está sobresaliendo. En las comunidades las mujeres siempre han participado en reuniones, en faenas, en todo. Los hombres y las mujeres no nos vemos desiguales, sino que los dos trabajamos de manera conjunta”.



Lucrecia Linares y Ana Flores, locutoras de *Mujer Campesina*

Según Cristóbal López, programas como *Mujer campesina* permiten recapacitar sobre la importancia que tiene el trabajo de la mujer dentro de la sociedad: “Normalmente en todas las comunidades las mujeres colaboran y participan para beneficio de la comunidad donde viven. Las mujeres siempre han estado haciendo trabajos, diferente a otros lugares donde dicen que la mujer no

tiene el derecho de hacer cosas. A lo mejor en la comunidad esto no se ve como un derecho, sino como una necesidad debido a las condiciones en que se encuentran”.

Por otro lado, las mujeres de esta región tienen cada vez más oportunidades de educación y empleo. Según Ana Flores, antes los padres de familia preferían que sus hijos varones siguieran estudiando; pero no pensaban lo mismo con respecto a sus hijas: “¿Para qué? Se iban a casar y no iban a aprovechar el estudio. No obstante, si nos damos cuenta, ahora la mayoría de niñas salen de la secundaria y se van a la prepa. Si tienen oportunidades siguen estudiando, si no ya no, cosa que antes no sucedía”.

En la actualidad, es innegable la participación de las mujeres en el ámbito laboral. Aunque en las décadas pasadas los cargos gubernamentales del Municipio de Huayacocotla eran exclusivamente para los hombres, “ahora vemos que hay mujeres que ya están participando en cargos. Inclusive sabemos que hay mujeres en diferentes comunidades desempeñando el cargo de Agentes Municipales, lo que antes aquí no se daba”, afirma Ana Flores y añade que ésta es una buena oportunidad para que el mal llamado sexo débil se supere: “Eso les sirve a ellas para aprender más cosas y no estar diario, diario en la casa encerradas, diario lo mismo”.

Otro de los temas que se abordan de manera cotidiana en *Mujer campesina* es la migración, un fenómeno social que ha tenido un fuerte impacto en la región. Por tal motivo, cuando los hombres se van a los Estados Unidos en busca de empleo, las mujeres se quedan a cargo de todas las labores de la comunidad. Cristóbal López asegura: “Las compañeras tienen que hacer faenas, tienen que asistir a las reuniones, tienen que cuidar a los niños; un sin fin de cosas”.

Es cierto que la migración trae consigo remesas que ayudan a disminuir la pobreza de las comunidades indígenas. Sin embargo, cuando los hombres se van a trabajar *al otro lado*, las mujeres se quedan con la responsabilidad de mantener la casa y educar solas a sus hijos. Ana Flores

señala: “De por sí la mujer siempre ha tenido mucho trabajo en la casa y luego tiene que hacerse de doble o triple trabajo porque la tiene que hacer de papá y mamá”.

Según las palabras de la locutora de *Mujer campesina*, cuando van a algunas comunidades lo único que encuentran son niños, abuelitos y mujeres debido a que la mayoría de los hombres emigraron porque no tenían otra alternativa: “Aquí no encontramos un trabajo digno en donde nos paguen lo suficiente para salir adelante con nuestra familia. Simplemente, aquí si trabajan es muy poquito lo que ganan”, explica Ana.

Además, en *Mujer campesina* se hacen dramatizaciones con el fin de concientizar al público femenino sobre sus derechos humanos. Cristóbal López opina: “Los programas de la mujer ayudan a aclarar cuáles son los derechos que tienen las mujeres. Tienen la función de dar a conocer qué cosas son las que pueden hacer, qué cosas no pueden hacer y cómo se pueden enfrentar a la nueva forma de vida que se va dando últimamente”.

Entre los planes a futuro del programa está invitar a las mujeres a la cabina de *Radio Huayacocotla*: “Tenemos planes de invitarlas para que nos acompañen aquí en los programas para entrevistarlas. Queremos que ellas nos digan realmente cuál es la vida que lleva la mujer aquí en la región”, concluye Ana Flores.

Mujer campesina se transmite todos los viernes de 9:45 a 10:00 de la mañana y se retransmite de 5:45 a 6:00 de la tarde.

Para el futuro de la nación

Los niños son el futuro de nuestro país. Pero, a pesar de ser una parte significativa de la población, este sector ha sufrido la falta de espacios dentro de los medios masivos de comunicación. La radio no es una excepción. Son pocos los programas radiofónicos enfocados a informar, orientar, educar y divertir a la infancia de México, y ni hablar de la escasa participación que tienen los menores dentro del espectro radial. Según Cristóbal López: “A veces creemos que los niños no pueden decir nada importante; sin embargo, todo lo que piensen y lo que digan es muy importante para ellos y para la sociedad”.

Según el INEGI, al 14 de febrero de 2000, la población menor de 12 años en el Municipio de Huayacocotla se divide de la siguiente manera⁴²:

	Población total			Edad mediana		
	Total	Hombres	Mujeres	Total	Hombres	Mujeres
Huayacocotla	18 093	8 876	9 217	20	18	21
Menores de 12 años	5 760	2 935	2 825			

Las estadísticas gubernamentales muestran que casi el 32% de la población está integrada por personitas menores de 12 años. Por tal motivo, **Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos**, tiene dos espacios dirigidos a la población infantil de la región: “Últimamente hemos estado trabajando en dos programas conducidos por el compañero Faustino Hernández, compañero náhuatl del municipio de Ilamatlán. Además, hemos estado invitando a todos los niños para que asistan, para que participen. Que también se escuche su voz a través de la radio”, asegura Cristóbal López. El nombre de tales programas es *El papalote* y *El chiquihuite*.

⁴² Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 86

El papalote se transmite los sábados de 10:00 a 10:45 hrs. En *El papalote* los niños pueden escuchar música, mandar saludos y aprender a través de las dramatizaciones. Cuando comenzaron a planear este programa, los integrantes de *Radio Huaya* pensaron que sería una buena opción incluir algún cuento y así lo hicieron. No obstante, leerlo no era tan interesante. Fue entonces cuando Faustino sugirió hacer dramatizaciones para tornar más atractiva la narración.

Las adaptaciones crean conciencia en los infantes utilizando metáforas. Cristóbal López comenta: “Las dramatizaciones permiten que los niños reflexionen qué es lo que les dejan de bueno los cuentos”. Faustino Hernández señala que incluso hasta los pequeños llaman para expresar lo que ellos entendieron y las enseñanzas que les dejan los cuentos transmitidos por *Radio Huaya*.

Pero los *peques* no sólo son consumidores finales de los espacios de la radiodifusora, también pueden participar de forma activa en ellos. El coordinador de *Radio Huayacocotla* opina: “*El papalote* se transmite con ellos, ellos mismos conducen el programa. No siempre los únicos que podemos hablar somos los grandes, los adultos”. Los radioescuchas más pequeños entran libremente en las instalaciones de La voz de los campesinos, hablan ante el micrófono sin la menor timidez, se entretienen escuchando sus canciones favoritas y crean dibujos con las acuarelas, crayolas y demás materiales que les proporciona esta radio comunitaria.



La participación de los niños en *Radio Huaya*

Un ejemplo de la participación infantil es Juan José Fuentes Torres, el locutor más joven de *Radio Huaya*. Tiene únicamente 11 años y ha sido colaborador de *El papalote* desde hace seis meses. En la transmisión ayuda a Faustino a mandar saludos, a presentar y a despedir el programa. Juan José afirma: “Lo que más me gusta es mandar saludos, decir versos y enseñarles cosas a los niños para que aprendan mejor”.

Al joven locutor le gusta toda la música que se transmite en *Radio Huayacocotla*, sobre todo las canciones infantiles y las de bandas de viento: “Me gusta la música de bandas porque me recuerdan el Carnaval, las fiestas y Todos los Santos”. Al ser cuestionado sobre sus inicios en la radio, Juan José recuerda: “Al principio me costaba trabajo, pero ahorita ya casi no”, y con gran aplomo añade: “De grande me gustaría ser conductor de *Radio Huaya*”.



Juan José Fuentes, locutor de *El papalote*

Además de *El papalote*, *La voz de los campesinos* cuenta dentro de su programación con *El chiquihuite*. Este es un programa dirigido al público infantil, es conducido por Faustino Hernández y se transmite los días lunes de 8:00 a 9:00 de la mañana. Según Cristóbal López: “Los lunes, como los niños van a las escuela, nada más les transmitimos música; pero también les enviamos mensajes”.

En los dos programas infantiles de *Radio Huayacocotla* no se pasa música de Tatiana ni se habla de videojuegos. Lo que sí se transmite es información para concientizar a los *peques* sobre sus derechos humanos. “De repente hay alguien que te dice: ‘yo oí en *Radio Huaya* que los niños tenemos derecho a jugar’. Pues sí, sí tienen derecho a jugar. Son mensajes cortos que los pequeños van agarrando y van aprendiendo porque hay cosas que sí se pueden hacer”, asevera Cristóbal.

Radio Huaya, La voz de los campesinos, es el único medio que permite la participación de la niñez en la Sierra Norte de Veracruz. Para esta radio comunitaria es fundamental que los niños no sólo se limiten a escuchar los programas, por eso abren sus micrófonos para que expresen sus sentimientos y pensamientos a través de las ondas radiales. Ellos también tienen cosas importantísimas que decir.



Niños del Municipio de Huayacocotla

Salud... ¿para todos?

Uno de los principales problemas en México es la falta de médicos, medicinas e instituciones para garantizar la salud entre sus habitantes. Huayacocotla no es la excepción. Según Ana Flores, locutora de *Mujer campesina*, el tema de la salud es abordado de forma cotidiana en *Radio Huayacocotla* porque es un asunto grave en la región: “Vemos que hay muchas comunidades marginadas que sí cuentan con una clínica, pero los doctores no están. Sabemos que no es culpa de los doctores, simplemente es culpa del Gobierno Federal que no le ha dado la atención que requiere esta situación”.

Para el INEGI la población total del Municipio de Huayacocotla es de 20 mil 660 habitantes⁴³. No obstante, no todos tienen acceso a alguna institución de salud. En realidad, sólo el 6% de los

⁴³ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 285

pobladores de Huayacocotla tienen la posibilidad de ser derechohabientes de alguna institución pública del sector salud. Según el INEGI, la población derechohabiente de las instituciones de seguridad social es como sigue⁴⁴:

Población total	No. de derechohabientes	Derechohabiente/a						
		IMSS Norte	IMSS Sur	ISSSTE	PEMEX	Defensa	Marina	Otra institución
20 660	1 367	0	0	1 367	0	0	0	0

Conforme a las estadísticas, el total de derechohabientes de Huayacocotla pertenece al Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado. Hasta el 31 de diciembre de 2004 no había ninguna persona que estuviera inscrita en el Instituto Mexicano del Seguro Social, en las instituciones de seguridad social de Petróleos Mexicanos, de la Secretaría de la Defensa Nacional o de la Secretaría de Marina.

Cuando algún residente de este municipio se enferma, se enfrenta a otra gran dificultad: la carencia de hospitales. Para 20 mil 660 habitantes únicamente hay 18 unidades médicas, por lo que cada clínica atiende aproximadamente a mil 147 individuos. Con tal demanda es imposible otorgar un servicio eficiente y de calidad. Pedro Ruperto señala: “El sistema de salud aquí no es bueno. Los compañeros tienen que caminar diez horas en un camino de terracería, cargando a su enfermo para llegar a una comunidad donde haya un hospital”.

Las unidades médicas en servicio de las instituciones públicas del sector salud se clasifican, de acuerdo con el INEGI, de la siguiente manera⁴⁵:

⁴⁴ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 285

⁴⁵ Ibidem, pp. 306

	Total	Seguridad Social	Asistencia Social		
		ISSSTE	IMSS Oportunidades Norte	Secretaría de Salud y Asistencia	Cruz Roja
De consulta externa	17	1	7	8	1
De hospitalización general	1	0	0	1	0

La mayor parte de los hospitales pertenecen a la Secretaría de Salubridad y Asistencia (SSA) y a IMSS Oportunidades. Sin embargo, este programa del Gobierno Federal y del Instituto Mexicano del Seguro Social es reciente. Fue hasta el 15 de mayo de 2003 que se publicó en el Diario Oficial de la Federación el artículo Décimo Sexto “El Programa IMSS Oportunidades” cuyo objetivo es “proporcionar servicios de salud a la población no asegurada, con el mismo modelo de atención con el que opera en la actualidad (...)”⁴⁶. Pese a esto, es indiscutible que se requieren más acciones del Gobierno Federal para preservar el derecho a la salud de la ciudadanía.

No sólo los hospitales son insuficientes para brindar salud a la población en su totalidad, el Municipio de Huayacocotla también sufre la falta de médicos. Una de las necesidades primarias de cada ser humano es la salud; no obstante, de acuerdo a las cifras, el gobierno considera que con 39 médicos se puede atender a más de 20 mil personas que viven en Huayacocotla y en los municipios cercanos. Al 31 de diciembre de 2004, el personal médico de las instituciones del sector salud en Huaya se clasifica de la siguiente forma⁴⁷:

⁴⁶ <http://www.imss.gob.mx/NR/rdonlyres/7709ADC4-3997-4571-AD1B-601B0F9254AF/0/CapituloVIII2004.pdf>

⁴⁷ Anuario Estadístico del INEGI 2005 – Veracruz de Ignacio de la Llave, op cit, p. 295

	Total	Seguridad social	Asistencia social		
		ISSSTE	IMSS Oportunidades Norte	Secretaría de Salud y Asistencia	Cruz Roja
Huayacocotla	39	1	7	31	0

Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática

Otro *pequeño* inconveniente que tienen que afrontar los habitantes de este municipio cuando se enferman ellos o alguno de sus familiares es el horario. “Aquí no puedes enfermarte de dos en adelante. Si te enfermas de dos en adelante pasas a formar parte de *otro pueblo*. O si está el doctor te lo toma como particular y tienes que pagar”. En un municipio donde la mayoría de la gente gana entre uno y dos salarios mínimos es lamentable que alguien tenga que pagar para acceder a los servicios de salud después de las dos de la tarde.

Cristóbal López asegura: “En algunas comunidades hay algunas clínicas donde los médicos llegan a veces los lunes, están hasta los viernes y después tienen que salir. A veces los médicos están a veces no”. Con estas condiciones no es de extrañarse que hasta el día de hoy en Huayacocotla haya niños muriendo de gripa por la falta de atención médica.

Ante este desolador panorama, los integrantes de *Radio Huaya* crean programas enfocados a la salud. Por ejemplo, los martes a las 16:15 hrs. se transmite un programa llamado *Educación inicial*, el cual habla sobre el cuidado y la salud de los niños pequeños. Además, este tema también se aborda en los diversos noticiarios de *Radio Huaya* y en programas como *Mujer Campesina*, donde se hacen dramatizaciones que exponen la falta de servicios médicos y se analizan las posibles soluciones a este problema.

Por si esto fuera poco, los miembros de *Radio Huayacocotla*, la voz de los campesinos, trasladan a los enfermos a los centros de salud, los cuales muchas veces están lejos de sus comunidades.

“Salimos a Metepec, por ejemplo, a un centro de salud donde los acompañamos para que vayan porque son compañeros que no conocen”, indica el Cristóbal López.

Como se ha mencionado anteriormente, parte de la población de la Huasteca Veracruzana no domina el español. Es por esto que “hay una compañera del equipo que lleva a los compañeros enfermos. Ella es una otomí. Normalmente los compañeros otomíes no hablan el español, no lo pueden hablar, hablan el otomí nada más. Es por esto que la compañera traduce lo que ellos dicen y los síntomas de las enfermedades que tienen”, afirma el coordinador de *Radio Huaya*.

Por último, es preciso mencionar que el desabasto de medicamentos en los centros de salud es frecuente en esta comunidad. Para superar este obstáculo el equipo de *Radio Huaya* acompaña a los pacientes hasta los lugares donde pueden encontrar las medicinas que necesitan. “No tenemos medicamento para la gente, aunque a veces de alguna manera se consiguen medicinas y se le da a las personas que lo necesita”, afirma Cristóbal López.

En la actualidad los habitantes de Huayacocotla siguen sufriendo el descuido del Estado en materia de salud; sin embargo, con limitados recursos económicos, las acciones de *Radio Huaya* han sido fundamentales para mejorar la situación de miles de personas que han sido ignoradas por sus gobernantes a través de muchos sexenios.

Derechos Humanos, luz entre la bruma

El Comité de Derechos Humanos Sierra Norte de Veracruz fue instaurado por Fomento Cultural y Educativo A.C. para denunciar los casos de despojos, amenazas, desapariciones, asesinatos y demás violaciones a los derechos humanos ocurridos en Amaxac, comunidad otomí del Municipio de Texcatepec.

Desde su creación, los integrantes del Comité de Derechos Humanos trabajan de manera conjunta con *Radio Huayacocotla*. “El equipo de trabajo de Derechos Humanos tiene un programa llamado *Los derechos de mi pueblo*. También nos echan la mano en los noticieros y programas de contenido. Por ejemplo, los curas del comité hacen las notas y uno de ellos viene y nos ayuda a grabar. Ellos nos han apoyado mucho” asegura Ricardo González, locutor de *Radio Huaya*. Cabe mencionar que *Los derechos de mi pueblo* se transmite los martes de 9:45 a 10:00 hrs.

Además de su colaboración en los espacios de *Radio Huayacocotla*, el Comité de Derechos Humanos se traslada frecuentemente a las comunidades de la Sierra Norte de Veracruz. Según Cristóbal López: “Se hacen reuniones, se visitan las comunidades, conversan con ellos y ahí se planean las actividades que son necesarias en la comunidad”. Dichas acciones contribuyen enormemente a la organización interna de las comunidades indígenas y campesinas.

En las pláticas que imparten abordan temas como las leyes y las alternativas para remediar los conflictos agrarios. Muchas veces, cuando surgen dificultades en las comunidades indígenas, los habitantes se enfrentan a un dilema: por un lado, ellos tienen sus propias formas de arreglar los desacuerdos; por el otro, hay leyes a nivel nacional que se deben respetar.

Al respecto, el coordinador de *La voz de los campesinos*, comenta: “Realmente hay un desconocimiento de la situación que vivimos los pueblos indígenas. Sabemos muchas cosas, tenemos propias maneras de solucionar nuestros problemas; pero las leyes nos obligan a hacerlo de otro modo, cosa que desconocemos totalmente. Es por esto que el Comité de Derechos Humanos nos va dando una explicación, una orientación para solucionar tal o cual problema”, concluye.

Asimismo, el Comité de Derechos Humanos de la Sierra Norte de Veracruz se dedica a litigar casos en los que están involucrados indígenas. En la página de internet de Fomento Cultural y Educativo se relata: “Este trabajo ha dado sus frutos y la Comisión Nacional de Derechos Humanos ha expedido al menos seis recomendaciones de los casos que les hemos presentado”⁴⁸. Es por esto que la nada fácil labor del Comité de Derechos Humanos ha sido trascendental para mejorar las condiciones de vida de miles de personas en las comunidades indígenas de la Huasteca Veracruzana.

⁴⁸ <http://www.sjsocial.org/Radio/huaya.html>

Conclusiones

Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos, como todas las radios comunitarias, promueve la libertad de expresión y el derecho a la información de cada ser humano. Es por esto que la principal característica de esta radiodifusora es permitir la participación de toda aquella persona que quiera expresar sus pensamientos y sentimientos a través de sus micrófonos. Lejos de ser meros consumidores, en *Radio Huaya* todos los radioescuchas tienen voz y el derecho a ser escuchados.

Sin embargo, el gobierno mexicano no sólo no apoyó este proyecto social, sino que obstaculizó la labor de la radio comunitaria con trámites interminables y contradictorios. Pero la persistencia y trabajo de la radio comunitaria, en conjunto con Fomento Cultural y Educativo, se vieron recompensados cuando el 14 de febrero de 2005 se le concedió a *Radio Huayacocotla* el permiso para transmitir en FM con el distintivo XHFCE “*La voz de los campesinos*”. Considero que este permiso no sólo representa un logro para la estación, sino que es un avance en materia de comunicación en México y, aunque el trámite tardó 27 años, éste es un paso sólido para lograr el reconocimiento legal de los grupos ciudadanos.

Otros de los objetivos de la programación de *Radio Huayacocotla, La voz de los campesinos*, es conservar y difundir la identidad de las comunidades indígenas y campesinas de la Sierra Norte de Veracruz. Entre los principales temas que se abordan en la parrilla de programación está la cultura, la religión, la música regional, la migración, la promoción de la salud, los derechos humanos y el cuidado de la tierra. Cabe mencionar que los integrantes de esta radio comunitaria elijen el contenido de la programación de acuerdo con las preferencias y necesidades de los habitantes de la Huasteca Veracruzana, lo cual tuve la oportunidad de confirmar con las entrevistas realizadas a lo largo de este reportaje, y considero que el éxito que tiene *Radio Huaya* entre las comunidades indígenas y campesinas de la región se basa en esta característica.

Además, *La voz de los campesinos* es la primera radiodifusora, en nuestro país, que transmite en tres lenguas indígenas: náhuatl, tepehua y otomí. La lengua forma parte de la esencia de los pueblos indígenas y nos enseña una visión particular del mundo, reforzando así la diversidad cultural de México. Por tal motivo, uno de los principales retos de *La voz de los campesinos* es reforzar el uso de las lenguas a través de su programación para evitar que, por causa de la discriminación, este invaluable acervo desaparezca.

Radio Huaya promueve el derecho a la información con sus noticieros en náhuatl, otomí, tepehua y, por supuesto, en castellano. Para esta radiodifusora es importante informar a sus radioescuchas de forma objetiva para que cada uno de ellos se forme una opinión crítica sobre los sucesos que se originan en la región y, para lograr una mejor comprensión entre la audiencia, tales noticias son transmitidas en su lengua, con las palabras y expresiones que se usan cotidianamente en las comunidades.

Otra de las prioridades de *Radio Huayacocotla* es la promoción y defensa de la cultura de los pueblos indígenas y campesinos. Programas como *Raíz viva* divulgan la cultura popular de las comunidades de la Sierra Norte de Veracruz a partir de sus orígenes, costumbres y tradiciones, evitando así que desaparezca la enorme riqueza cultural de esta región.

Las celebraciones religiosas también forman una parte imprescindible de la cultural popular en la Huasteca Veracruzana. Además de respetar sus creencias religiosas, el equipo de *La voz de los campesinos* acompaña y apoya a las diferentes comunidades en la celebración de sus fiestas, mismas que mezclan los rituales indígenas con las costumbres católicas, fomentando así la tolerancia religiosa entre los habitantes del Municipio de Huayacocotla y de las comunidades aledañas.

Otro aspecto fundamental de la cultura es la música, es por eso que la mayor parte de los espacios de *Radio Huayacocotla* se dedican a difundir la música regional que identifica a los habitantes de la Huasteca Veracruzana. Contrario a las radios comerciales, las cuales seleccionan sus canciones de acuerdo a los intereses económicos de sus propietarios, la programación musical de esta radio comunitaria se basa en el gusto de la audiencia e incluye géneros tales como el huapango, los tríos huastecos, la música de banda, la música ranchera, nortea, tropical, sinaloense y los sones jarochos.

Por otro lado, es importante mencionar que *Radio Huaya* lleva tres décadas facilitando la comunicación entre los habitantes de la Sierra Norte de Veracruz. Con el programa de *Avisos y comunicados*, esta radio comunitaria se ha convertido en un instrumento de comunicación eficiente, sin costo y al alcance de todos en un lugar donde los teléfonos y casetas telefónicas son insuficientes. Pero este servicio no se limita únicamente al Municipio de Huayacocotla, el espacio de *Avisos y comunicados* funciona en otros estados como Hidalgo, Puebla y San Luis Potosí, sin olvidar que este servicio también es utilizado más allá de las fronteras.

La falta de empleo y los bajos salarios provocan que muchos de los hombres en Huayacocotla salgan de sus comunidades para ir a trabajar a los Estados Unidos. A pesar de que el dinero que mandan los migrantes ha contribuido para mejorar el nivel de vida de los habitantes de la región, este fenómeno social también tiene consecuencias negativas como el abandono de los trabajos comunitarios, la desintegración de las familias y, en algunos casos, la muerte de los migrantes. Para subsanar las necesidades de comunicación entre los trabajadores y sus familias, La voz de los campesinos transmite los mensajes que los migrantes mandan desde el vecino país construyendo así un puente de comunicación entre hermanos más allá de la frontera norte.

Por otra parte, *Radio Huayacocotla* también tiene espacios avocados a atender a los sectores más desprotegidos de la población. Un ejemplo de ello es el programa llamado *Mujer campesina*, el cual aborda las diferentes problemáticas que aquejan a las mujeres de la Sierra Norte de Veracruz: la migración, el deficiente sistema de salud, los trabajos colectivos, el cuidado de los niños y el papel

de la mujer en la comunidad. Lejos de ser el clásico programa femenino, de chismes y recetas de cocina, en este espacio se muestran los derechos del mal llamado sexo débil y las posibles soluciones a los problemas que enfrentan las mujeres en esta región.

Asimismo, a pesar de que se considera que la niñez es el futuro de México, son pocos los medios de comunicación dirigidos a este importante segmento de la población. Usualmente cuando hablamos de programas para niños nos referimos a producciones de escaso contenido, en ocasiones violentas y con mucha publicidad. Como alternativa a dichos programas, en *Radio Huayacocotla* se transmiten *El papalote* y *El chiquihuite* los cuales educan, orientan, informan y entretienen a los *peques* de la región. Pero los niños no sólo se limitan a escuchar, para esta radiodifusora es imprescindible que ellos participen con absoluta libertad para expresar lo que piensan a través de las ondas radiales.

Cambiando de tema, la falta de médicos, hospitales y medicinas constituye un grave problema en el Municipio de Huayacocotla. Terminan los sexenios, cambian los gobiernos y es innegable que los recursos que destina el gobierno para este sector son insuficientes para garantizar la salud de los mexicanos. Por tal motivo, frecuentemente el equipo de *Radio Huaya* elabora programas radiofónicos y dramatizaciones para orientar a sus radioescuchas sobre su derecho a la salud y la gratuidad del mismo, además de ofrecerles consejos para el cuidado de la salud. Por si fuera poco, los colaboradores bilingües de esta radiodifusora acompañan a los enfermos que no hablan español hasta los escasos hospitales con el fin de entablar una adecuada comunicación entre médico y paciente.

Como respuesta a los casos de despojos, amenazas, desapariciones y asesinatos que sufrían los habitantes de esta región, Fomento Cultural y Educativo, A. C. formó el Comité de Derechos Humanos Sierra Norte de Veracruz. En la actualidad los integrantes de esta organización concientizan a los radioescuchas de *La voz de los campesinos* sobre sus derechos humanos a través de los diferentes programas de la radio comunitaria, se trasladan a las comunidades para dar pláticas

y acompañan a los campesinos indígenas para solucionar los conflictos que surgen, principalmente, por la propiedad de la tierra.

Radio Huayacocotla ha contribuido a solucionar los problemas que sufren los habitantes de la Sierra Norte de Veracruz. A través de la información, la participación comunitaria y el acompañamiento a las comunidades, tanto en sus celebraciones como en la resolución de sus conflictos, *La voz de los campesinos* mejora día a día la calidad de vida de las personas que sintonizan esta radio comunitaria. Por último, me pregunto: ¿Qué pasaría si las radiodifusoras en México, lejos de obedecer exclusivamente a sus intereses económicos, tuvieran como prioridad el bienestar y la participación de sus radioescuchas?

Bibliografía

Calleja, Aleida y Beatriz Solís

Con permiso. La radio comunitaria en México

México, Fundación Friedrich Ebert-México, 2005, 247 pp.

Rebeil Corella, et all

Perfiles del cuadrante. Experiencias de la radio

México, Trillas, 1989, 314 pp.

Peppino Barale, Ana María

Radio educativa, popular y comunitaria en América Latina. Origen, evolución y perspectivas

México, UAM-Azcapotzalco/Plaza y Valdés, 1999, 219 pp.

Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática

Anuario Estadístico – Veracruz de Ignacio de la Llave 2005

México, INEGI, 2005, 1304 pp.

Fuentes hemerográficas

Calleja, Aleida

“Radio comunitaria: bregas y realidades”

Revista Mexicana de la Comunicación

Año 16, no. 88, agosto-septiembre 2004, 52 pp.

Fuentes vivas

Entrevista con:

- Juan Limón, Subdirector de Fomento Cultural y Educativo A.C. (30 de octubre 2005).
- Daniel Iván García, Representante de la Asociación Mundial de Radios Comunitarias (19 de enero de 2006).
- Cristóbal López, Coordinador de Radio Huayacocotla (27 de enero de 2006).
- Lucrecia Linares, locutora y encargada de programación de Radio Huaya (27 de enero de 2006).
- Ana Flores, locutora de Radio Huayacocotla (27 de enero de 2006).
- Ricardo González, locutor de Radio Huayacocotla (27 de enero de 2006).
- Juan José Fuentes, el locutor más pequeño de Radio Huayacocotla (28 de enero de 2006).
- Pedro Ruperto, locutor de Radio Huayacocotla (28 de enero de 2006).
- Margarita Fernández, recepcionista de Radio Huayacocotla (28 de enero de 2006).
- Sergio Cobo, Director de Fomento Cultural y Educativo A.C. (28 de febrero de 2006).

Fuentes electrónicas

www.sjsocial.org/Radio/huaya.html

www.sct.gob.mx

www.conasami.gob.mx

<http://www.imss.gob.mx/NR/rdonlyres/7709ADC4-3997-4571-AD1B-01B0F9254AF/0/CapituloVIII2004.pdf>